



**BAHAG NO.: 22778912**

**CH-107914.3**



**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume  
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet**



Inhalt – Съдържание – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord –  
Sisältö – Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald –  
Contenuto – Inhoud – Innhold – Obsah – Vsebina – Innehåll

|  |         |
|--|---------|
| Bedienungsanleitung – German .....         | - 2 -   |
| РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ – Bulgarian ..... | - 9 -   |
| Návod k použití – Czech .....              | - 16 -  |
| Brugsanvisning – Danish.....               | - 23 -  |
| Manual de Instrucciones – Spanish .....    | - 30 -  |
| Kasutusjuhend – Estonian .....             | - 37 -  |
| Käyttöopas – Finnish .....                 | - 44 -  |
| Mode d'emploi – French .....               | - 51 -  |
| Instruction manual – English .....         | - 58 -  |
| Upute za rad – Croatian .....              | - 65 -  |
| Használati útmutató – Hungarian.....       | - 72 -  |
| Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....      | - 79 -  |
| Manuale d'istruzioni – Italian .....       | - 86 -  |
| Gebruiksaanwijzing – Dutch .....           | - 93 -  |
| Brukermanual – Norwegian .....             | - 100 - |
| Návod na obsluhu – Slovakian.....          | - 107 - |
| Priročnik za uporabo – Slovenian .....     | - 114 - |
| Bruksanvisning – Swedish .....             | - 121 - |

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

**Wichtig:** Lesen Sie vor Verwendung dieses Heizgerätes diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Zwecke gut auf.


**SICHERHEITSHINWEISE (VOR BETRIEB DES HEIZGERÄTS DURCHLESEN)**

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
6. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

7. **VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**
8. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
10. Das Heizgerät nur verwenden, wenn die Standfüße ordnungsgemäß angebracht sind.
11. Sicherstellen, dass die Anschlusswerte der Netzsteckdose, an die das Heizgerät angeschlossen wird, den Angaben auf dem Typenschild des Heizgeräts entsprechen. Die Netzsteckdose muss geerdet sein.
12. Das Anschlusskabel vom heißen Gehäuse des Heizgeräts entfernt halten.
13. Das Heizgerät darf nicht in Badezimmern, Waschbereichen oder ähnlichen Orten verwendet werden. Das Heizgerät niemals so aufstellen, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
14. Nicht im Freien verwenden.
15. Nicht die Luftauslassgitter oder Lufteinlassöffnungen des Heizgerätes bedecken oder verstopfen.
16. Das Heizgerät nicht auf Teppiche mit einem sehr hohen Flor stellen.
17. Das Heizgerät muss sich immer auf einer festen, ebenen Oberfläche befinden. Das Heizgerät nicht in die Nähe von Vorhängen oder Möbeln stellen, da dies eine Feuergefahr hervorrufen kann.
18. Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
19. Keine Gegenstände durch den Warmluftauslass oder die Lufteinlassöffnungen des Heizgerätes einführen.

20. Verwenden Sie das Heizgerät nicht an Orten, an denen brennbare Stoffe gelagert werden oder an denen sich feuergefährliche Dämpfe befinden könnten.
21. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn das Heizgerät in Bereichen positioniert wird, in denen sich Kinder oder Behinderte befinden.
22. Wenn das Heizgerät von einem Platz auf einen anderen gestellt wird, immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
23. Das Heizgerät nicht verwenden, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
24. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
25. **WARNUNG:** Das Heizgerät nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden.
26. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
27. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet.



28.  Bedeutet " Nicht abdecken ".
29. Bitte lesen Sie den nachfolgenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung, um mehr über die MONTAGE DER STANDFÜSSE zu erfahren.

## TEILEBESCHREIBUNG



1. Anzeigelampe
2. Netzschalter
3. Griff (auf beiden Seiten)
4. Füße
5. Turboschalter

## MONTAGE

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen die Schutzhülle.
- Befestigen Sie die zwei Plastikfüße an der Unterseite des Gerätes. Drücken Sie sie fest in den Schlitz.
- Stellen Sie das Gerät an den gewünschten Ort. Halten Sie alle Gegenstände mindestens 1 Meter von der Vorderseite und den Seiten des Gerätes entfernt.

HINWEIS: Dieses Gerät kann nicht an der Wand befestigt werden.

## FUNKTION DES HEIZGERÄTES

**Hinweis:** Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, oder wenn es nach längerer Lagerzeit wieder eingeschaltet wird, ist es normal, wenn es Geruch und geringe Dämpfe produziert. Der Geruch und die Dämpfe verschwinden nach kurzer Betriebszeit des Heizgerätes.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Stromschalter und wählen die Einstellung: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Dieses Gerät läuft weiter, nachdem der Stromschalter auf die gewünschte Stellung gedreht ist. Wenn Sie das Heizen beenden möchten, drehen Sie den Schalter auf "0", um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie nach der Benutzung den Netzstecker.

HINWEIS: Dieses Gerät ist mit einer Turbofunktion ausgestattet. Sie können sie anschalten, indem Sie den Turboschalter an der Seite des Gerätes drücken, um den Luftstrom zu beschleunigen.

**Vorsicht:** Der Heizkörper bleibt für einige Zeit heiß, nachdem er ausgeschaltet wurde. VORSICHTIG BEHANDELN

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieser Heizkörper ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker, warten 30 Minuten bis das Gerät abgekühlt ist und entfernen den Gegenstand der die Lüftungsschlitze blockiert. Schalten Sie dann wie oben beschrieben an. Das Gerät sollte normal funktionieren. Sollte das Problem weiter bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren nächsten Kundenservice.

## UMKIPPSCHUTZ

Dieser Heizkörper ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es umkippt, oder in einem zu großen Winkel von der Horizontalen steht. Dadurch werden Unfälle verhindert und der Heizkörper läuft weiter, wenn er wieder senkrecht steht.

## REINIGUNG DES HEIZGERÄTES

Vor dem Reinigen den Stecker des Heizgerätes immer aus der Netzsteckdose ziehen und das Heizgerät abkühlen lassen. Das Äußere des Heizgerätes mit einem feuchten Lappen abwischen und mit einem trockenen Lappen trockenwischen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

## LAGERUNG DES HEIZGERÄTES

Wenn das Heizgerät für eine längere Zeit nicht verwendet wird, muss es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 1800-2000W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

## ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

### Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

| Modellkennung(en): 22778912            |               |      |         |   |                  |
|--|---------------|------|---------|---|------------------|
| Angabe                                 | Symbol        | Wert | Einheit | Angabe  | Einheit          |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |               |      |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |                  |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$     | 2.0  | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat   | Nicht zutreffend |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$     | 0.8  | kW      | Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung   | Nicht zutreffend |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$   | 2.0  | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur                                       | Nicht zutreffend |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |               |      |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung  | Nicht zutreffend |
| Bei Nennwärmeleistung                  | $e_{l_{max}}$ | 0,0  | kW      | <b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>  |                  |
| Bei Mindestwärmeleistung               | $e_{l_{min}}$ | 0,0  | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle   | [nein]           |
| Im Bereitschaftszustand                | $e_{l_{SB}}$  | 0,0  | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle   | [nein]           |
|  |               |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat   | [ja]             |
|  |               |      |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  | [nein]           |
|  |               |      |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung   | [nein]           |



|                |   |  |  |   |        |
|----------------|---|--|--|---|--------|
|                |   |  |  | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung | [nein] |
|                |   |  |  | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b> |        |
|                |   |  |  | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                  | [nein] |
|                |   |  |  | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster         | [nein] |
|                |   |  |  | mit Fernbedienungsoption                                      | [nein] |
|                |   |  |  | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                        | [nein] |
|                |   |  |  | mit Betriebszeitbegrenzung                                    | [nein] |
|                |   |  |  | mit Schwarzkugelsensor  | [nein] |
| Kontaktangaben | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |   |        |

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

**Този продукт е подходящ само да добре изолирани пространства или за непостоянна употреба.**

**Важно:** прочетете тази инструкция докрай, преди да използвате нагревателя; запазете тези инструкции за справка в бъдеще.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ РАБОТА С НАГРЕВАТЕЛЯ)**

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.
6. Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначенията нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в захранването, да регулират, да почистват и да извършват дейности по поддръжка на уреда.
7. **ВНИМАНИЕ – някои от частите на този продукт могат да се нагорещат много и да причинят**

**изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.**

8. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
9. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
10. Не използвайте нагревателя, ако краката не са поставени правилно.
11. Уверете се, че захранването е включено в съответствие с етикета с номиналните стойности на нагревателя; гнездото трябва да е заземено.
12. Дръжте захранващия кабел далече от горещия корпус на нагревателя.
13. Нагревателят не е предназначен за използване в бани, перални помещения или подобни закрити места. Никога не поставяйте нагревателя на място, където може да падне във вана или друг съд с вода.
14. Не използвайте на открито.
15. Не покривайте и не блокирайте решетките за извеждане на топлина или входящите отвори за въздух на нагревателя.
16. Не поставяйте нагревателя върху дебели килими.
17. Винаги проверявайте дали нагревателят е поставен върху стабилна равна повърхност. Проверявайте дали нагревателят не е разположен близо до завеси или мебели, при които съществува риск от пожар.
18. Не разполагайте нагревателя пред или непосредствено под електрически контакт.
19. Не вкарвайте предмети през отворите за топлина или решетките за въздух на нагревателя.
20. Не използвайте нагревателя на места, където се съхраняват леснозапалими течности или където може да има леснозапалими изпарения.

21. Трябва да се обръща особено внимание, когато нагревателят се поставя на места, където има деца или хора с увреждания.
22. Винаги изключвайте нагревателя, когато го местите от едно място на друго.
23. Не използвайте нагревателя, ако захранващият кабел е повреден.
24. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
25. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
26. Уредът не трябва да се управлява чрез външен таймер-превключвател или чрез отделна система с дистанционно управление.
27. Това нагряващо устройство не е подходящо за монтиране в превозни средства и машини.



28. ТоВа означава „НЕ ПОКРИВАЙ“.
29. Относно информацията за СГЛОБЯВАНЕ НА КРАКАТА, моля, вижте долния параграф на ръководството.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



1. Светлинен индикатор
2. Превключвател за захранването
3. Ръкохватка (от двете страни)
4. Крачета
5. Турбо превключвател

## СГЛОБЯВАНЕ

- Извадете уреда от опаковката и махнете предпазната торбичка.
- Прикрепете двете пластмасови крачета към долната част на уреда. Застопорете ги стабилно в жлеба.
- Поставете уреда на желаното от вас място. Дръжте всички предмети на разстояние поне 1 метър от предната част и страните на уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** този уред не може да бъде монтиран на стена.

## РАБОТА С НАГРЕВАТЕЛЯ

**Забележка:** Когато включите нагревателят за първи път или след дълъг период на съхранение, е нормално да има слаба миризма и пушек. Те ще изчезнат, след като нагревателят поработи известно време.

- Включете щепсела в захранването.
- Включете превключвателя на захранването, за да изберете настройка: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Уредът ще продължи да работи, след като завъртите превключвателя на захранването до желаната позиция. Ако искате да спрете отоплението, завъртете превключвателя на позиция „0“, за да изключите уреда.
- След като приключите с използването на уреда, го изключете от контакта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** този уред разполага с турбо функция. Можете да я включите, като натиснете турбо превключвателя от единия край на уреда, за да засилите въздушната конвекция.

**Внимание:** Нагревателят ще продължи да бъде горещ известно време след изключването му. Бъдете внимателни, когато докосвате уреда.

## ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕГРЯВАНЕ

Този нагревател разполага със защита срещу прегряване, която изключва уреда автоматично в случай на прегряване, например при пълно или частично възпрепятстване на решетките от други предмети.

В такъв случай изключете уреда, изчакайте го около 30 минути да се охлади и премахнете предмета, който възпрепятства решетките. После включете уреда отново, както е описано по-горе. Уредът би трябвало вече да работи нормално. Ако проблемът не е отстранен, се свържете с най-близкия център за обслужване на клиенти.

### **ЗАЩИТА ПРИ ПРЕОБРЪЩАНЕ**

Този нагревател разполага със защитна функция, която изключва уреда автоматично, когато той се преобърне или застане под остър ъгъл спрямо земната повърхност. Тази функция спомага за предотвратяването на инциденти, а нагревателят ще продължи да работи, след като бъде възстановена неговата изправена позиция.

### **ПОЧИСТВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ**

Винаги изключвайте нагревателя от електрическия контакт и го изчаквайте да се охлади напълно преди почистване. Почистете външността на нагревателя, като я избършете с влажна кърпа, след което със суха. Не използвайте препарати или абразивни вещества и не допускате в нагревателя да проникне вода.

### **СЪХРАНЯВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ**

Когато нагревателят няма да се използва за продължителен период от време, той трябва да се предпазва от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 1800-2000W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

# Продуктова информация съгласно европейския регламент (BG)

Доставчик: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Декларира, че продуктът детайлно представен по-долу:

## Информационни изисквания за електрически локални пространствени отоплители

| Идентификатор(и) на модела: 22778912           |             |          |       |   |             |
|--|-------------|----------|-------|---|-------------|
| Позиция  | Символ      | Стойност | Един. | Позиция   | Един.       |
| <b>Топлинна мощност</b>                        |             |          |       | <b>Тип на топлинната мощност, само за електрически складови локални пространствени отоплители (изберете един)</b>   |             |
| Номинална топлинна мощност                     | $P_{nom}$   | 2.0      | kW    | ръчно управление на топлинното натоварване, с вграден термостат   | Неприложимо |
| Минимална отоплителна мощност (ориентиrowъчна) | $P_{min}$   | 0.8      | kW    | ръчно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура      | Неприложимо |
| Максимална топлинна мощност                    | $P_{max,c}$ | 2.0      | kW    | електронно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура | Неприложимо |
| <b>Спомагателна електрическа консумация</b>    |             |          |       | подпомагано от вентилатор извеждане на топлината  | Неприложимо |
| При номинална топлинна мощност                 | $e_{l,max}$ | 0,0      | kW    | <b>Тип на управлението на топлинната мощност/стайната температура (изберете едно)</b>                               |             |
| При минимална топлинна мощност                 | $e_{l,min}$ | 0,0      | kW    | едностъпална топлинна мощност и без управление на стайната температура  | [he]        |
| В режим на готовност                           | $e_{l,SB}$  | 0,0      | kW    | Две или повече ръчни стъпала, без управление на стайната температура  | [he]        |
|  |             |          |       | управление с механичен термостат на стайната температура  | [Да]        |
|  |             |          |       | с електронно управление на стайната температура   | [he]        |

|                    |   |  |  |  |      |
|--------------------|---|--|--|--|------|
|                    |   |  |  | електронно управление на стайната температура плюс дневен таймер   | [he] |
|                    |   |  |  | електронно управление на стайната температура плюс седмичен таймер | [he] |
|                    |   |  |  | <b>Други опции на управлението (възможни са много избираня)</b>    |      |
|                    |   |  |  | управление на стайната температура, с детекция за присъствие       | [he] |
|                    |   |  |  | управление на стайната температура, с детекция на отворен прозорец | [he] |
|                    |   |  |  | с опция дистанционно управление                                    | [he] |
|                    |   |  |  | с адаптивно управление на стартирането                             | [he] |
|                    |   |  |  | с ограничаване на времето на работа                                | [he] |
|                    |   |  |  | с датчик с черна крушка  | [he] |
| Детайли за контакт | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Удовлетворява изискванията на директивите на Съвета:

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2015/1188 НА КОМИСИЯТА от 28 април 2015 година и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/2282 за прилагане на Директива 2009/125 /ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към местни пространствени отоплители

Относно информацията за потребителите за инсталиране, употреба и поддръжка на продукта, ОЕЕО информация, моля, проверте ръководството с инструкции предоставено с опаковката.



**Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.**

**Důležité:** Přečtěte si prosím pozorně tento návod před použitím ohřívače a uschovejte si jej pro budoucí nahlédnutí.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (PŘEČÍST PŘED POUŽITÍM OHŘÍVAČE)**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Děti do 3 let je nutno stále sledovat.
6. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení nebo provádět údržbu.
7. **UPOZORNĚNÍ – Některé díly zařízení se mohou velmi ohřát a způsobit popálení. To je zvláště důležité v přítomnosti dětí a nemocných osob.**
8. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.

9. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
10. Ohřívač nepoužívejte, pokud není podstavec správně připevněn.
11. Ujistěte se, že napájecí napětí v zásuvce, do které je připojen ohřívač, je shodné s výkonnostním štítkem na ohřívači; zásuvka musí být uzemněna.
12. Udržujte napájecí kabel mimo horké části ohřívače.
13. Ohřívač není určen pro použití v koupelnách, prádelnách nebo podobných vnitřních prostorech. Nikdy neumísťujte ohřívač tak, že by se mohl převrhnout do vany nebo jiného kontejneru pro vodu.
14. Nepoužívejte ve venkovních prostorech.
15. Neucpávejte či nezakrývejte jakékoliv mřížky či ventilační otvory ohřívače.
16. Neumisťujte ohřívač na koberce s velmi vysokými štětinami.
17. Vždy se ubezpečte, že je ohřívač umístěn na pevné rovné ploše. Vždy se ubezpečte, že ohřívač není umístěn v blízkosti záclon, nábytku nebo jakýchkoliv hořlavých materiálů, neboť by to mohlo zapříčinit požár.
18. Neumisťujte ohřívač před, nebo přímo pod, zásuvkou.
19. Nevkládejte jakékoliv předměty do mřížek či ventilačních otvorů ohřívače.
20. Nepoužívejte ohřívač v oblastech, kde jsou umístěny hořlavé kapaliny nebo kde se mohou nacházet hořlavé výpary.
21. Zvláštní péče by se měla věnovat, když je ohřívač situován v oblastech s dětmi, tělesně postiženými nebo domácími zvířaty.
22. Spotřebič vždy odpojte ze zásuvky, když jej přemisťujete.
23. Nepoužívejte ohřívač, pokud je napájecí vodič poškozen.
24. Nepoužívejte toto topidlo v bezprostřední blízkosti koupelny, sprchy nebo bazénu.

25. **VÝSTRAHA:** Z důvodu zabránění přehřátí, nezakrývejte topidlo.
26. Spotřebič není vhodné používat s externím časovačem nebo odděleným systémem s dálkovým ovládáním, které není dodáno se spotřebičem.
27. Ohřívací spotřebič není vhodné pro montáž do vozidla nebo stroje.



28. Znamená „NEZAKRÝVAT“.
29. Bitte lesen Sie den nachfolgenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung, um mehr über die MONTAGE DER STANDFÜSSE zu erfahren.

## POPIS DÍLŮ



1. Kontrolka
2. Vypínač proudu
3. Rukojeť (po obou stranách)
4. Podstavec
5. Spínač Turbo

## MONTÁŽ

- Vyjměte přístroj z krabice a odstraňte ochranný obal.
- Připevněte dvě plastové nohy na spodní část spotřebiče. Pevně je v otvoru připevněte.
- Umístěte spotřebič na požadované místo. Udržujte všechny předměty alespoň 1 metr od čelní strany a boků spotřebiče.

POZNÁMKA: spotřebič nelze montovat na stěnu.

## OBSLUHA OHŘÍVAČE

**Upozornění:** Pokud se ohřívač zapíná poprvé, nebo když je zapnut po delší době skladování, je obvyklé, že topná tělesa mohou emitovat určité pachy a výpary. Pachy a výpary zmizí, pokud se ohřívač na chvíli zapne.

- Vložte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Zapněte vypínač a zvolte nastavení: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Tento spotřebič bude fungovat po otočení vypínače do požadovaného nastavení. Chcete-li ohřev vypnout, otočte spínač do polohy „0“ pro vypnutí ohřívače.
- Po použití odpojte ze zásuvky.

POZNÁMKA: Spotřebič je vybaven funkcí turbo. Můžete ji zapnout stisknutím přepínače turbo na boku spotřebiče pro posílení proudění vzduchu.

**Pozor:** Ohřívač zůstane horký ještě určitou dobu po jeho vypnutí. Zacházejte s opatrností.

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Tento ohřívač je chráněn s ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne spotřebič v případě přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného ucpaní mřížek. V tomto případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte přibližně 30 minut na vychladnutí a odstraňte předmět, který zatarasil mřížku. Poté přepínač přepněte zpět dle popisu výše. Spotřebič by měl normálně fungovat. Pokud problém přetrvává, obraťte se na nejbližší centrum zákaznické podpory.

## OCHRANA PROTI PŘEVARNUTÍ

Tento ohřívač je chráněn bezpečnostním spínačem, který vypne automaticky spotřebič, pokud je ohřívač upadne nebo je silně vychýlen od horizontální roviny. Ochrana pomáhá předcházet nehodám a ohřívač bude pokračovat v provozu, pokud se uvede zpět do vzpřímené polohy.

## ČIŠTĚNÍ OHŘÍVAČE

Před čištěním vždy ohřívač odpojte od nástěnné zásuvky a nechte jej zcela zchladnout. Zevnějšek ohřívače čistěte utřením vlhkou utěrkou a leštěte suchou utěrkou. Nepoužívejte jakékoliv saponáty nebo drsná čisticíidla a nenechte vodu vniknout do ohřívače.

## SKLADOVÁNÍ OHŘÍVAČE

Pokud ohřívač delší dobu nepoužíváte, měl by být chráněn před prachem a uložen na suchém čistém místě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 1800-2000W



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřivače

| Identifikátor(y) modelu: 22778912            |             |         |          |   |              |
|--|-------------|---------|----------|---|--------------|
| Položka                                      | Symbol      | Hodnota | Přístroj | Položka   | Přístroj     |
| <b>Tepelný výkon</b>                         |             |         |          | <b>Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické lokální ohřivače (vyberte jeden)</b> |              |
| Jmenovitý tepelný výkon                      | $P_{nom}$   | 2.0     | kW       | Ruční ovládání tepla, s integrovaným termostatem                                    | Nepoužívá se |
| Minimální tepelný výkon (orientační)         | $P_{min}$   | 0.8     | kW       | Ruční ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty           | Nepoužívá se |
| Maximální trvalý tepelný výkon               | $P_{max,c}$ | 2.0     | kW       | elektronické ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty    | Nepoužívá se |
| <b>Dodatečná spotřeba elektrické energie</b> |             |         |          | ventilátorem podporovaný tepelný výstup   | Nepoužívá se |
| Při jmenovitém tepelném výkonu               | $e_{lmax}$  | 0,0     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (vyberte jeden)</b>             |              |
| Při minimálním tepelném výkonu               | $e_{lmin}$  | 0,0     | kW       | Jednostupňový tepelný výstup a bez regulace pokojové teploty                        | [ne]         |
| V pohotovostním režimu                       | $e_{lsb}$   | 0,0     | kW       | Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty                      | [ne]         |
|  |             |         |          | S mechanickým termostatickým regulátorem pokojové teploty                           | [ano]        |
|  |             |         |          | S elektronickou regulací pokojové teploty   | [ne]         |
|  |             |         |          | Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač                           | [ne]         |
|  |             |         |          | Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač                         | [ne]         |
|  |             |         |          | <b>Další možnosti ovládání (možných je několik možností)</b>                        |              |
|  |             |         |          | Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti                                     | [ne]         |
|  |             |         |          | Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna                                 | [ne]         |
|  |             |         |          | S možností dálkového ovládání   | [ne]         |

|                 |   |  |  |                             |      |
|-----------------|---|--|--|-----------------------------|------|
|                 |   |  |  | S adaptivním řízením startu | [ne] |
|                 |   |  |  | S omezením pracovní doby    | [ne] |
|                 |   |  |  | S černým čidlem             | [ne] |
| Kontaktní údaje | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |                             |      |

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign lokálních ohřivačů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

**Dette produkt er kun egnet til brug i velisoleret rum eller til lejlighedsvis brug.**

**Vigtigt:** Læs hele denne brugsvejledning, inden radiatoren tages i brug, og behold denne vejledning til senere brug.

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER (SKAL LÆSES INDEN VARMEAPPARATET TAGES I BRUG)**

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Børn under 3 år må ikke komme i nærheden af apparatet, med mindre det sker under konstant opsyn.
6. Børn på mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis dette er installeret i den foreskrevne brugsposition, og samme børn er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man benytter apparatet på sikker vis og har forstået de potentielle faremomenter. Børn på mellem 3 og 8 år må ikke isætte stikket i kontakten, regulere eller rengøre apparatet og ej heller udføre brugervedligeholdelse.
7. **PAS PÅ — Nogle af dette produkts komponenter kan blive meget varme og give forbrændinger. Man skal være særligt agtpågivende i nærvær af børn og sårbare personer.**



8. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
9. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
10. Radiatoren må ikke bruges uden fødderne ordentligt sat på.
11. Sørg for, at strømforsyningen er i overensstemmelse med mærkaten på radiatoren. Stikket skal have en jordforbindelse.
12. Ledningen skal holdes væk fra den varme radiator.
13. Radiatoren er ikke beregnet til brug på badeværelser, i vaskeriområder eller lignende indendørssteder. Radiatoren må aldrig stilles et sted, hvor den kan falde i et badekar eller en anden vandbeholder.
14. Radiatoren må ikke bruges udendørs.
15. Ingen af dækslerne, varmeudtagene eller luftindtagene på radiatoren må tildækkes.
16. Radiatoren må ikke stilles på tykke tæpper.
17. Sørg altid for at radiatoren stilles på et fast, plant underlag. Radiatoren må ikke stilles tæt på gardiner eller møbler, da dette kan udgøre en brandfare.
18. Radiatoren må ikke stilles foran eller lige under en stikkontakt.
19. Undgå, at stikke genstande ind i varmeudtagene eller luftindtagene på radiatoren.
20. Radiatoren må ikke bruges på steder, hvor brandfarlige væsker opbevares eller hvor brændbare dampe kan være til stede.
21. Hvis radiatoren stilles på et sted med børn eller handicappede, skal man udvise særlig forsigtighed.
22. Træk altid stikket ud radiatoren ud, når den flyttes fra et sted til et andet.
23. Hvis ledningen beskadiges, må radiatoren ikke bruges.
24. Radiatoren må ikke bruges i nærheden af badekar, brusere eller swimmingpools.

25. ADVARSEL: Varmeblæseren må ikke tildækkes, så den overophedes.
26. Apparatet må ikke betjenes med en ekstern tidskontakt eller med et separat system med fjernbetjeningen, der ikke oprindeligt hører til dette apparat.
27. Denne radiator er ikke beregnet til montering i køretøjer eller maskiner.



28. Dette betyder "MÅ IKKE TILDÆKKES".
29. Med hensyn til oplysninger om MONTERING AF FØDDERNE bedes du venligst se nedenstående afsnit i denne brugsvejledning.

## BESKRIVELSE AF DELENE



1. Indikatorlampe
2. Tænd/sluk-knap
3. Håndtag (på begge sider)
4. Fødder
5. Turbo-knap

## SAMLING

- Tag apparatet ud af emballagen, og fjern den beskyttende pose.
- Tryk de to plastikfødder på bunden af apparatet. Sæt dem ordentligt fast i rillen.
- Stil apparatet på det ønskede sted. Hold mindst 1 meter fra afstand foran og på begge sider af apparatet.

BEMÆRK: Dette apparat kan ikke monteres på væggen.

## SÅDAN BETJENES RADIATOREN

**Bemærk:** Når radiatoren tændes for første gang, eller hvis den tændes efter en længere tids opbevaring, er det normalt at varmelegemerne kan lugte og ryge. Denne lugt forsvinder, når radiatoren har været i gang i et stykke tid.

- Sæt stikket til stikkontakten.
- Stil tænd/sluk-knappen på den ønskede indstilling: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Dette apparat begynder at varme, når tænd/sluk-knappen stilles på den ønskede indstilling. Hvis du ønsker at stoppe apparatet, skal tænd/sluk-knappen stilles på "0", hvorefter det slukker.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug.

BEMÆRK: Dette apparat er udstyret med en turbo-funktion. Denne funktion kan tændes, ved at trykke på turbo-knappen på siden af apparatet, hvilket forstærker luftkonvektionen.

**Forsigtig:** Radiatoren er stadig varm i nogen tid efter den er blevet slukket. Skal behandles med forsigtighed.

## BESKYTTELSE MOD OVEROPHEDNING

Apparatet er beskyttet med en beskyttelsesanordning mod overophedning, der automatisk slukker apparatet i tilfælde af overophedning, fx på grund af hel eller delvis blokering af ind- eller udtagene. I dette tilfælde, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, vent i ca. 30 minutter mens apparatet køles ned og fjern genstanden, der blokerer for ind- eller udtagene. Tænd derefter apparatet, som beskrevet ovenfor. Apparatet bør fungere normalt herefter. Skulle problemet fortsætte, skal du kontakte den nærmeste kundeservice.

### BESKYTTELSE MOD TILT

Apparatet er beskyttet med en sikkerhedsafbryder, der automatisk slukker apparatet, hvis det vælter, eller står på en meget skæv vinkel. Dette hjælper med at forhindre ulykker, og radiatoren starter igen, når den rejses op.

### RENGØRING AF RADIATOREN

Træk altid stikket til radiatoren ud af stikkontakten, og lad den køle helt af inden rengøring. Tør radiatorens yderside af med en fugtig klud, og derefter med en tør klud. Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler, og sørg for at der ikke kommer vand ind i radiatoren.

### OPBEVARING AF RADIATOREN

Hvis radiatoren ikke skal bruges i længere tid, skal den beskyttes mod støv og opbevares på et rent og tørt sted.

### TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strøm: 1800-2000W



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# ERP-oplysninger (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer hermed, at produktet nedenfor:

## Oplysningskrav for elektriske lokale rumopvarmere

| Modelidentifikator: 22778912       |               |       |       |   |               |
|------------------------------------|---------------|-------|-------|---|---------------|
| Produkt                            | Symbol        | Værdi | Enhed | Propdukt  | Enhed         |
| <b>Opvarmningseffekt</b>           |               |       |       | <b>Type af varmeindgang, kun til elektriske lokale rumopvarmere (vælg en)</b> |               |
| Nominel opvarmningseffekt          | $P_{nom}$     | 2.0   | kW    | manuel varmestyring, med integreret termostat                                 | Ikke relevant |
| Minimum varmeydelse (vejledende)   | $P_{min}$     | 0.8   | kW    | manuel varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback              | Ikke relevant |
| Maksimal løbende opvarmningseffekt | $P_{max,c}$   | 2.0   | kW    | elektronisk varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback         | Ikke relevant |
| <b>Supplerende elforbrug</b>       |               |       |       | ventilatorstøttet opvarmningseffekt   | Ikke relevant |
| Ved nominel opvarmningseffekt      | $e_{l_{max}}$ | 0,0   | kW    | <b>Type af opvarmningseffekt /rumtemperaturstyring (vælg en)</b>              |               |
| Ved minimum opvarmningseffekt      | $e_{l_{min}}$ | 0,0   | kW    | enkelt fase opvarmningseffekt og ingen rumtemperaturstyring                   | [nej]         |
| På standby                         | $e_{l_{SB}}$  | 0,0   | kW    | To eller flere manuelle faser, ingen rumtemperaturstyring                     | [nej]         |
|                                    |               |       |       | med rumtemperaturstyring med mekanisk termostat                               | [ja]          |
|                                    |               |       |       | med elektronisk rumtemperaturstyring  | [nej]         |
|                                    |               |       |       | elektronisk rumtemperaturstyring plus dagstimer                               | [nej]         |
|                                    |               |       |       | elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer                                | [nej]         |
|                                    |               |       |       | <b>Andre indstillinger (flere valgmuligheder)</b>                             |               |
|                                    |               |       |       | rumtemperaturstyring, med registrering af ens tilstedeværelse                 | [nej]         |
|                                    |               |       |       | rumtemperaturstyring, med   | [nej]         |

|                    |   |  |  |                              |       |
|--------------------|---|--|--|------------------------------|-------|
|                    |   |  |  | registrering af åbne vinduer |       |
|                    |   |  |  | med afstandsstyringsfunktion | [nej] |
|                    |   |  |  | med adaptiv startstyring     | [nej] |
|                    |   |  |  | med begrænsning af driftstid | [nej] |
|                    |   |  |  | med sort pære-sensor         | [nej] |
| Kontaktoplysninger | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |                              |       |

Opfylder kravene i rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 fra d. 28 april 2015 og ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 med implementering af Europa-Parlamentets direktiv 2009/125/EF og rådets krav til miljøvenligt design for lokale rumopvarmere

Med hensyn til oplysninger til forbrugerne om, hvordan man installerer, bruger og vedligeholder produktet, samt WEEE-oplysningerne, bedes du venligst se brugervejledningen, der følger med produktet.

**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.**

**Importante:** Lea estas instrucciones antes de utilizar el calefactor; guárdelas para futura referencia.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (LÉALAS ANTES DE UTILIZAR EL CALEFACTOR)**


1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Los niños de menos 3 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente bajo supervisión.
6. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán apagar y encender el aparato siempre que esté colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
7. **ATENCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse una atención especial a los niños y las personas vulnerables que estén presentes.**

8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.
9. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
10. No utilice el calefactor si los pies no se encuentran bien colocados.
11. Asegúrese de que la fuente de alimentación utilizada respeta las especificaciones indicadas en la placa de características del calefactor. La toma de corriente deberá contar con puesta a tierra.
12. Mantenga el cable lejos del cuerpo caliente del calefactor.
13. Este calefactor no está diseñado para su uso en cuartos de baño, zonas de lavandería o interiores similares. No coloque el calefactor donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua.
14. No utilizar al aire libre.
15. No cubra ni obstruya ninguna de las rejillas de salida de calor o las aberturas de entrada de aire del calefactor.
16. No sitúe el calefactor sobre alfombras gruesas.
17. Asegúrese siempre de que el calefactor se encuentra situado sobre una superficie nivelada y firme. Asegúrese de que el calefactor no está situado cerca de cortinas o muebles, ya que podría provocar un incendio.
18. No coloque el calefactor en frente o justo debajo de un enchufe.
19. No inserte ningún objeto a través de la salida de calor o las rejillas de toma de aire del calefactor.
20. No utilice el calefactor en lugares en los que se almacenen líquidos inflamables o en los que puedan existir vapores inflamables.
21. Debe tenerse especial cuidado cuando el calefactor se encuentre en zonas ocupadas por niños o personas inválidas.



22. Desenchufe siempre es calefactor al desplazarlo de un lugar a otro.
23. No utilice el calentador si el cable o toma están dañados.
24. No utilice este calentador cerca de una tina de baño, de una ducha o de una piscina.
25. **ADVERTENCIA:** No cubra el termoventilador para evitar sobrecalentamiento.
26. No emplee relojes programadores externos ni sistemas independientes con mando a distancia que no pertenezcan originalmente a este aparato.
27. Este aparato de calentamiento no es adecuado para el montaje en vehículos y máquinas.



28.  Significa "NO CUBRIR".
29. Con respecto a la información para el MONTAJE DE LAS PATAS, vea le párrafo del manual de instrucciones que se encuentra más abajo.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1. Luz indicadora
2. Interruptor de encendido
3. Asa (a ambos lados)
4. Pies
5. Interruptor turbo

## MONTAJE

- Saque el aparato del embalaje y quite la bolsa de protección.
- Introduzca los dos pies de plástico en la parte inferior de la unidad. Fíjelos bien en la ranura.
- Sitúe el aparato en el lugar deseado. Mantenga una distancia mínima de 1 metro entre cualquier objeto y la parte frontal y los laterales de la unidad.

NOTA: Este aparato no se puede montar en la pared.

## FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

**Nota:** Al encender por primera vez el calefactor, o al encenderlo después de un periodo de almacenamiento largo, es normal que despidan cierto olor y humo. Desaparecerán cuando el calefactor lleve un rato encendido.

- Enchufe en la fuente de alimentación.
- Encienda el interruptor para elegir el ajuste deseado: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Este aparato seguirá funcionando una vez que el interruptor de encendido se gire hasta el ajuste deseado. Si desea apagar la unidad, ponga el interruptor en "0".
- Desenchufe el aparato después de su uso.

NOTA: Este aparato dispone de una función turbo. Para activarla pulse el interruptor turbo situado en el lateral del aparato para reforzar la circulación de aire.

**Precauciones:** Una vez apagado, el calefactor permanecerá caliente durante un tiempo. Manipúlelo con cuidado.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

Este calefactor dispone de una protección que apaga el aparato en caso de sobrecalentamiento, p. ej. debido a una obstrucción total o parcial de la rejilla. En tal caso, desenchufe el aparato, déjelo enfriar unos 30 minutos y quite el objeto que obstruye la rejilla. Después enciéndalo de nuevo siguiendo las instrucciones anteriores. El aparato debería funcionar normalmente. En caso de que el problema persista, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.

### **PROTECCIÓN ANTIVUELCO**

Con el fin de evitar accidentes, este calefactor dispone de un interruptor de seguridad que apaga el aparato automáticamente cuando se cae o en caso de una inclinación excesiva. El calefactor volverá a ponerse en funcionamiento en cuanto recupere su posición normal.

### **LIMPIEZA DEL CALEFACTOR**

Desenchufe el calefactor de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. Limpie la parte exterior del calefactor con un paño húmedo y frote con un paño seco. No utilice detergentes ni productos abrasivos y no permita que entre agua en el calefactor.

### **ALMACENAMIENTO DEL CALEFACTOR**

Cuando no se utilice el aparato durante largos periodos de tiempo, debe estar protegido del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

### **DATOS TÉCNICOS**

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 1800-2000W



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

# Información ERP (ES)

Proveedor: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Hace esta declaración sobre el producto cuyos datos figuran a continuación:

## Información requerida para los calefactores eléctricos de ambientes locales

| Identificador(es) de modelo: 22778912    |                    |       |        |   |              |
|--|--------------------|-------|--------|---|--------------|
| Elemento                                 | Símbolo            | Valor | Unidad | Elemento  | Unidad       |
| <b>Potencia calorífica</b>               |                    |       |        | <b>Tipo de consumo calorífico, solo para calefactores eléctricos, acumuladores de calor, calefactores para espacios locales (elija uno)</b> |              |
| Potencia calorífica nominal              | P <sub>nom</sub>   | 2.0   | kW     | control manual de la carga de calor, con termostato incorporado   | No aplicable |
| Potencia calorífica mínima (orientativo) | P <sub>min</sub>   | 0.8   | kW     | control manual de la carga de calor e indicación de las temperaturas interior y exterior  | No aplicable |
| Potencia calorífica constante máxima     | P <sub>max,c</sub> | 2.0   | kW     | Control electrónico de carga de calor e indicación de las temperaturas de interior y de exterior  | No aplicable |
| <b>Consumo auxiliar de electricidad</b>  |                    |       |        | Potencia calorífica asistida por ventilador   | No aplicable |
| A la potencia calorífica nominal         | e <sub>lmax</sub>  | 0,0   | kW     | <b>Tipo de potencia calorífica/control de la temperatura ambiente (elegir uno)</b>  |              |
| A la potencia calorífica mínima          | e <sub>lmin</sub>  | 0,0   | kW     | potencia calorífica de fase única y sin control de la temperatura   | [no]         |
| In standby mode                          | e <sub>lsb</sub>   | 0,0   | kW     | dos o más fases manuales y sin control de la temperatura  | [no]         |
|  |                    |       |        | con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico  | [sí]         |
|  |                    |       |        | con control electrónico de la temperatura ambiente  | [no]         |
|  |                    |       |        | Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario  | [no]         |
|  |                    |       |        | Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal   | [no]         |
|  |                    |       |        | <b>Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias opciones)</b>  |              |

|                   |   |  |  |  |      |
|-------------------|---|--|--|--|------|
|                   |   |  |  | control de la temperatura ambiente, detección de presencia           | [no] |
|                   |   |  |  | control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta | [no] |
|                   |   |  |  | con opción de control a distancia                                    | [no] |
|                   |   |  |  | con control de encendido adaptativo                                  | [no] |
|                   |   |  |  | con límite de tiempo de funcionamiento                               | [no] |
|                   |   |  |  | sensor con luz negra   | [no] |
| Datos de contacto | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Cumple las exigencias de las Directivas Comunitarias:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) Nº 2015/1188 de 28 de abril del 2015 y REGLAMENTO DE LA COMISIÓN para modificación (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo por lo que respecta a las exigencias de diseño ecológico para calefactores en espacios locales

Por lo que respecta a la información al consumidor sobre cómo instalar, usar y mantener el producto e información sobre WEEE, consulte el manual de instrucciones que se incluye con el embalaje.

**See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.**

**Oluline:** enne kütteseadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi; hoidke juhend alles.

### **OHUTUSJUHISED (LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST)**

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneereri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneereri kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneereri ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui alla 3-aastased lapsed ei ole järelevalve all, hoidke nad seadmest eemal.
6. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat tohivad sisse ja välja lülitada seadet, mis on paigaldatud ja ühendatud tavaasendisse ning järelevalve all ja juhendamisel, mille käigus nad saavad aru seadme ohutusnõuetest ja võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet pistikupessa ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha mingeid kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid.
7. **ETTEVAATUST! Mõned selle seadme osad võivad kuumeneda kõrge temperatuurini ja põhjustada seetõttu põletusi. Erilist tähelepanu tuleb osutada lastele ja tundlikele inimestele.**

8. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
9. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusalaadel.
10. Ärge kasutage radiaatorit, kui selle tugijalad pole korrektselt kinnitatud.
11. Veenduge, et seadme juhe on ühendatud andmesildil näidatud tingimustele vastavasse pistikupessa; pistikupesa peab maandatud olema.
12. Hoidke toitejuhe radiaatori kuumast pinnast eemal.
13. Radiaatorit ei tohi kasutada vannitubades, pesuruumides ega teistes sarnastes ruumides. Ärge asetage radiaatorit kohta, kust see võib kukkuda vanni või mõnda teise veenõusse.
14. Ärge kasutage välitingimustes.
15. Ärge katke kinni ega varjake ühtegi radiaatori soojuse väljalaskeava ega õhu sissevõtuava.
16. Ärge asetage radiaatorit väga sügava karvastikuga vaibale.
17. Paigaldage radiaator alati tugevale ja tasasele pinnale. Tuleohu vältimiseks veenduge, et radiaator pole paigutatud kardinale ega mööbli lähedale.
18. Ärge paigutage radiaatorit vahetult pistikupesa ette ega alla.
19. Ärge sisestage midagi radiaatori soojuse väljalaskeavade ega õhu sissevõtuavade sisse.
20. Ärge kasutage radiaatorit kohas, kus säilitatakse kergesti süttivaid vedelikke või võib esineda kergesti süttivaid aure.
21. Olge eriti ettevaatlik, kui radiaatori läheduses on lapsi või puuetega inimesi.
22. Radiaatori ühest kohast teise liigutamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
23. Ärge kasutage radiaatorit, kui selle toitejuhe on kahjustatud.

24. Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
25. **HOIATUS:** ülekuumenemise vältimiseks ärge katke sisselülitatud radiaatorit kinni.
26. Seadmega ei tohi siduda välist taimerlülitit ega eraldi puldiga süsteemi, mis ei kuulu selle seadme juurde.
27. Seda seadet ei tohi kasutada sõidukites ega masinates.



28. Tähendab "ÄRGE KATKE KINNI".
29. Teavet TUGIJALGADE KOHTA lugege juhendi järgmisest lõigust.



## OSADE KIRJELDUS



1. Indikaatortuli
2. Toitelüliti
3. Käepide (mõlemal küljel)
4. Tugijalg
5. Turbolüliti

## KOKKUPANEK

- Võtke seade pakendist välja ja eemaldage turvakott.
- Lükake kaks plastikjalga seadme põhja külge. Kinnitage need tugevalt pesasse.
- Asetage seade soovitud kohta. Hoidke seadet kõigist teistest objektidest vähemalt 1 meetri kaugusel.

MÄRKUS: seda seadet ei saa seinale kinnitada

## RADIAATORI KASUTAMINE

**Märkus:** Radiaatori esmakordsel sisselülitamisel või pikalt seisnud radiaatori sisselülitamisel võib seadmest eralduda veidi lõhna või aurusid. Need kaovad, kui radiaator on veidi aega töötanud.

- Ühendage pistik pistikupessa.
- Aktiveerige toitelüliti ja valige üks järgmistest režiimidest: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Kui olete toitelüliti soovitud režiimile vastavasse asendisse pööranud, jätkab seade töötamist. Kui soovite kütmisprotsessi peatada, pöörake toitelüliti asendisse "0".
- Pärast kasutamist ühendage seade voluvõrgust lahti.

MÄRKUS: seadmel on ka turbofunktsioon. Selle sisse lülitamiseks ja õhuvoolu suurendamiseks vajutage seadme küljel asuvat turbolüliti.

**Ettevaatust:** Kütteseade on veel veidi aega pärast välja lülitamist kuum. Olge ettevaatlik.

## ÜLEKUUMENEMISE KAITSE

Sellel radiaatoril on ülekuumenemise kaitse funktsioon, mis lülitab seadme ülekuumenemise (õhuvoolu osalise või täieliku takistatuse) korral välja. Kui see juhtub, lülitage seade välja, laske 30 minutit jahtuda ning eemaldage õhuvoolu takistav objekt. Seejärel lülitage seade uuesti sisse, järgides ülaltoodud juhiseid. Nüüd peaks seade normaalselt töötama. Kui probleem püsib, võtke ühendust lähima klienditeenindusüksusega.

## ÜMBERKUKKUMISE KAITSE

Sellel radiaatoril on turvalüliti, mis lülitab seadme ümberkukkumise või suure horisontaalse kaldenurga

tuvastamise korral automaatselt välja. See aitab ennetada õnnetusi. Kui seade uuesti püsti tõsta, hakkab see taas tööle.

### **RADIAATORI PUHASTAMINE**

Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja laske sellel maha jahtuda. Puhastage radiatori välispind esmalt niiske lapiga ja seejärel kuiva lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid ega abrasiivseid aineid ja vältige vedeliku sattumist kütteseadme sisse.

### **RADIAATORI HOIUSTAMINE**

Kui te radiatori pikema aja jooksul ei kasuta, hoidke seda puhtas ja kuivas kohas ning kaitske tolmu eest.

### **TEHNILISED ANDMED**

Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 1800-2000W



Taastöötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded elektriliste kohtkütteseadmete teabe jaoks

| Mudeli identifikaator(id): 22778912   |             |         |          |   |                 |
|---------------------------------------|-------------|---------|----------|---|-----------------|
| Nimetus                               | Sümbol      | Väärtus | Mõõtühik | Nimetus   | Valik           |
| <b>Soojusvõimsus</b>                  |             |         |          | <b>Soojusvõimsuse tüüp, ainult soojust salvestavate elektriliste kohtkütteseadmete puhul (valida üks)</b> |                 |
| Nominaalne soojusvõimsus              | $P_{nom}$   | 2.0     | kW       | soojushulga käsijuhtseadis, sisseehitatud termostaadiga   | Pole kohaldatav |
| Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne) | $P_{min}$   | 0.8     | kW       | soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega                                     | Pole kohaldatav |
| Maksimaalne pidev soojusvõimsus       | $P_{max,c}$ | 2.0     | kW       | elektroniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega                           | Pole kohaldatav |
| <b>Lisaelektrienergia</b>             |             |         |          | ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus   | Pole kohaldatav |
| Nominaalse soojusvõimsuse juures      | $e_{lmax}$  | 0,0     | kW       | <b>Soojusvõimsuse tüüp / toatemperatuuri juhtseadis (valida üks)</b>                                      |                 |
| Minimaalse soojusvõimsuse juures      | $e_{lmin}$  | 0,0     | kW       | üheastmeline soojusvõimsus, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta                                      | [ei]            |
| Ooterežiimis                          | $e_{lSB}$   | 0,0     | kW       | Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta                         | [ei]            |
|                                       |             |         |          | toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga  | [jah]           |
|                                       |             |         |          | toatemperatuuri elektronilise seadistamisega  | [ei]            |
|                                       |             |         |          | toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja ööpäevataimeriga  | [ei]            |
|                                       |             |         |          | toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja nädalataimeriga   | [ei]            |
|                                       |             |         |          | <b>Muud seadistamise võimalused (mitu valikut lubatud)</b>  |                 |
|                                       |             |         |          | toatemperatuuri seadistamine  | [ei]            |

|               |   |  |  |  |      |
|---------------|---|--|--|--|------|
|               |   |  |  | koos ruumis viibimise avastamisega                         |      |
|               |   |  |  | toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega | [ei] |
|               |   |  |  | kauguse seadistamise valik                                 | [ei] |
|               |   |  |  | kohaneva käivitusjuhtimisega                               | [ei] |
|               |   |  |  | tööaja piiranguga  | [ei] |
|               |   |  |  | keskkonnatemperatuuri anduriga                             | [ei] |
| Kontaktandmed | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 28. aprilli 2015 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 2015/1188 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kohtkütteseadmete ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

**Tärkeää:** lue nämä ohjeet kokonaan ennen lämmittimen käyttämistä. Säilytä ohjeet tulevia tarpeita varten.

**TURVAOHJEET (LUE ENNEN LÄMMITTIMEN KÄYTTÄMISTÄ)**

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, elleivät he ole jatkuvassa valvonnassa.
6. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-7-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä tai puhdistaa sitä eivätkä huoltaa sitä.
7. **VAROITUS – jotkut tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä tilanteeseen, jossa läsnä on lapsia tai herkkiä ihmisiä.**
8. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.

9. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
10. Älä käytä lämmitintä, jos sen jalat eivät ole kunnolla kiinnitetyt.
11. Varmista, että virtalähde vastaa lämmittimen arvokilpeä; pistorasian täytyy olla maadoitettu.
12. Pidä sähköjohto etäällä lämmittimen kuumasta rungosta.
13. Lämmitintä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneissa, pesualueilla tai vastaavissa sisätiloissa. Älä koskaan aseta lämmitintä siten, että se voi pudota kylpyammeeseen tai johonkin muuhun vesisäiliöön.
14. Älä käytä ulkona.
15. Älä peitä tai tuki lämmittimen lämpöritilöitä tai ilmanvaihtoaukkoja.
16. Älä sijoita lämmitintä pitkänukkaisten mattojen päälle.
17. Varmista aina, että lämmitin on asetettu vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Varmista, ettei lämmitintä ole asetettu verhojen tai huonekalujen lähelle. Saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
18. Älä aseta lämmitintä suoraan seinäpistorasian eteen tai sen alle.
19. Älä työnnä mitään esineitä lämpöritilöiden tai ilmavaihtoaukkojen kautta lämmittimeen.
20. Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa säilytetään syttyviä nesteitä tai joissa voi olla syttyviä höyryjä.
21. Eriyistä varovaisuutta on noudatettava, jos lämmitin on sijoitettu tiloihin, joissa on lapsia tai vammaisia henkilöitä.
22. Irrota lämmitin sähkövirrasta aina, kun siirrät sitä paikasta toiseen.
23. Älä käytä lämmitintä, jos sen virtajohto on vaurioitunut.
24. Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
25. **VAROITUS:** Älä peitä lämpöpuhallinta, jottei se ylikuumene.

26. Laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kautta, jos ne eivät alkuperäisesti kuulu tähän laitteeseen.
27. Tämä lämmitin ei sovellu ajoneuvoihin tai koneisiin asennettavaksi.



28. Tarkoittaa "ÄLÄ PEITÄ".
29. Saat lisätietoa JALKOJEN KOKOAMISESTA käyttöoppaan seuraavasta kappaleesta.

## OSIEN KUVAUS



1. Merkkivalo
2. Virtakytkin
3. Kahva (molemmilla puolilla)
4. Jalat
5. Turbo-kytkin

## KOKOAMINEN

- Pura laite pakkauksesta ja poista suojaussi.
- Työnnä kaksi muovista jalkaa laitteen pohjaan. Kiinnitä ne kunnolla koloihin.
- Aseta laite haluamaasi paikkaan. Pidä kaikki esineet vähintään 1 metrin päässä laitteen edestä ja sivuilta.

HUOMAUTUS: tätä laitetta ei voi kiinnittää seinään.

## LÄMMITTIMEN KÄYTTÖ

**Huomautus:** Kun lämmitin kytketään päälle ensimmäisen kerran tai se kytketään päälle pitkän käyttämättömän ajan jälkeen, lämmittimestä saattaa tulla hajua ja savua. Tämä on normaalia. Se loppuu, kun lämmitin on ollut päällä jonkin aikaa.

- Liitä pistoke sähköliitintään.
- Käännä virtakytkintä ja valitse asetus: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Laite käynnistyy, kun virtakytkin on käännetty haluttuun asetukseen. Jos haluat lopettaa lämmityksen, kytke laitteesta virta pois kääntämällä kytkin "0"-asentoon.
- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

HUOMAUTUS: tämä laite on varustettu turbo-toiminnolla. Voit kytkeä toiminnon päälle painamalla laitteen sivussa olevaa turbo-kytkintä, jolloin ilmankierto tehostuu.

**Huomio:** lämmitin pysyy lämpimänä jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen. Käsittele varoen.

## YLIKUUMENEMISSUOJA

Lämmitin on suojattu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee laitteen automaattisesti pois päältä ylikuumenemisen tapahtuessa, esim. ritilöiden kokonaan tai osittain peittämisen takia. Irrota tässä tapauksessa laite sähkövirrasta, odota sen jäähtymistä noin 30 minuuttia ja poista ritilöitä peittävä esine. Kytke se uudelleen päälle, kuten edellä on kuvattu. Laitteen pitäisi toimia normaalisti. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä lähimpään asiakaspalveluun.



## KAATUMISSUOJA

Lämmitin on suojattu turvakytkimellä, joka sammuttaa laitteen automaattisesti, jos se kaatuu tai on liian isossa kulmassa vaakatasoon nähden. Tämä auttaa estämään onnettomuudet. Lämmitin palautuu normaaliin toimintaan, kun se on jälleen pystyssä.

## LÄMMITTIMEN PUHDISTAMINEN

Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistamista. Puhdista lämmittimen ulkopinta kostealla liinalla ja kuivalla liinalla. Älä käytä mitään liuottimia tai hankausaineita, äläkä anna veden päästä lämmittimen sisään.

## LÄMMITTIMEN VARASTOINTI

Jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, se tulee suojata pölyltä ja säilyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50Hz

Tehonkulutuksen: 1800-2000W



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävää jälleenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

| Mallitunniste(et): 22778912       |             |      |         |   |                    |
|-----------------------------------|-------------|------|---------|---|--------------------|
| Kohta                             | Symboli     | Arvo | Yksikkö | Kohta   | Yksikkö            |
| <b>Lämpöteho</b>                  |             |      |         | <b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b> |                    |
| Nimellis-lämpöteho                | $P_{nom}$   | 2.0  | kW      | manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti                                    | Ei sovellettavissa |
| Vähimmäis-lämpöteho (ohjeellinen) | $P_{min}$   | 0.8  | kW      | manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi                  | Ei sovellettavissa |
| Suurin jatkuva lämpöteho          | $P_{max,c}$ | 2.0  | kW      | sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi                    | Ei sovellettavissa |
| <b>Lisäsähkön-kulutus</b>         |             |      |         | puhallinlämmitys  | Ei sovellettavissa |
| Nimellislämpö-teholla             | $e_{lmax}$  | 0,0  | kW      | <b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>  |                    |
| Nimellislämpö-teholla             | $e_{lmin}$  | 0,0  | kW      | yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä   | [ei]               |
| Valmiustilassa                    | $e_{lsb}$   | 0,0  | kW      | Kaksi tai useampi manuaalinen porrassäätö ilman huonelämpötilan säätöä                                      | [ei]               |
|                                   |             |      |         | mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä   | [kyllä]            |
|                                   |             |      |         | sähköisellä huonelämpötilan säädöllä  | [ei]               |
|                                   |             |      |         | sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella   | [ei]               |
|                                   |             |      |         | sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella   | [ei]               |

|              |   |  |  | <b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>        |      |
|--------------|---|--|--|--|------|
|              |   |  |  | huonelämpötilan säätö<br>läsnäolotunnistimen kanssa            | [ei] |
|              |   |  |  | huonelämpötilan säätö<br>avoimen ikkunan tunnistimen<br>kanssa | [ei] |
|              |   |  |  | etäohjausmahdollisuuden<br>kanssa                              | [ei] |
|              |   |  |  | mukautuvan käynnistyksen<br>ohjauksen kanssa                   | [ei] |
|              |   |  |  | käyntiajan rajoituksen kanssa                                  | [ei] |
|              |   |  |  | lämpösäteilyanturin kanssa                                     | [ei] |
| Yhteystiedot | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2015/1188, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta paikallisten tilalämmittimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

**Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.**

**Important** : lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser le radiateur ; conservez ce mode d'emploi pour vous-y reporter dans le futur.


**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (À LIRE AVANT D'UTILISER LE RADIATEUR)**

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
6. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou d'effectuer l'entretien de l'utilisateur.

7. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.**
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
9. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
10. N'utilisez pas le radiateur si ses pieds ne sont pas correctement fixés.
11. Assurez-vous que le courant fourni par le secteur correspond à l'étiquette signalétique apposée sur le radiateur ; la prise secteur doit être munie de la terre.
12. Gardez le câble secteur éloigné du corps chaud du radiateur.
13. Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bains, une buanderie ou autres pièces similaires. Ne placez jamais le convecteur là où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre récipient contenant de l'eau.
14. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
15. Ne couvrez et n'obstruez aucune des grilles d'entrée ou de sortie d'air du radiateur.
16. Ne placez pas le radiateur sur une moquette très épaisse.
17. Assurez-vous que le radiateur repose sur une surface ferme et plate. Assurez-vous que le radiateur n'est pas installé à proximité de rideaux ou de meubles, afin d'éviter tout risque d'incendie.
18. Ne placez pas le radiateur en face d'une prise secteur ou juste en dessous de celle-ci.
19. N'insérez aucun objet dans les grilles d'entrée ou de sortie d'air du radiateur.

20. N'utilisez pas le radiateur dans des zones où des liquides inflammables sont stockés ou des vapeurs inflammables pourraient être présentes.
21. Des précautions particulières doivent être prises lorsque le radiateur est installé dans un lieu occupé par des enfants ou par des personnes handicapées.
22. Débranchez toujours le radiateur lorsque vous le déplacez.
23. N'utilisez pas le radiateur si son câble d'alimentation est endommagé.
24. Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.
25. **ATTENTION:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.
26. L'appareil ne doit pas être commandé par l'intermédiaire d'un programmeur extérieur ou d'un système séparé à télécommande qui ne ferait pas partie intégrante de l'appareil.
27. Cet appareil de chauffage ne convient pas à une installation dans un véhicule ou dans une machine.



28.  Signifie "NE PAS COUVRIR".
29. Pour en savoir plus sur l'ASSEMBLAGE DES PIEDS, veuillez vous rapporter au paragraphe ci-dessous du manuel.

## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS



1. Voyant lumineux
2. Interrupteur d'alimentation
3. Poignée (de chaque côté)
4. pieds
5. Interrupteur turbo

## MONTAGE

- Sortez l'appareil de son emballage et retirez le sac de protection.
- Poussez les deux pieds en plastique sous l'appareil. Fixez-les fermement dans la fente.
- Placez l'appareil à l'endroit désiré. Éloignez tout objet à au moins 1 mètre de l'avant et des côtés de l'appareil.

NOTE : cet appareil ne peut pas être installé au mur.

## FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR

**Note :** À la première mise en route du radiateur, ou lors d'une mise en route suivant une longue période de stockage, il est normal que le radiateur émette de la fumée et des odeurs. Ceci ne dure généralement pas longtemps.

- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Actionnez l'interrupteur d'alimentation pour choisir la puissance : I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Cet appareil continuera de fonctionner une fois l'interrupteur d'alimentation tourné sur le réglage désiré. Si vous souhaitez arrêter le chauffage, tournez l'interrupteur en position "0" pour arrêter l'appareil.
- Après utilisation, débranchez la prise du secteur.

NOTE : cet appareil est équipé d'une fonction turbo. Vous pouvez l'activer en appuyant sur l'interrupteur turbo situé sur le côté de l'appareil, afin d'augmenter la convection d'air.

**Attention :** Le radiateur restera chaud pendant un certain temps après avoir été arrêté. Manipulez-le avec soin.

## PROTECTION ANTI-SURCHAUFFE

Ce radiateur est protégé par une protection contre les surchauffes qui arrête l'appareil en cas de surchauffe, par ex. en cas d'obstruction partielle ou totale des grilles. Dans ce cas, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir pendant environ 30 minutes et retirez la cause de l'obstruction. Mettez-le alors à nouveau en

marche tel que décrit plus haut. L'appareil devrait fonctionner normalement à nouveau. Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

### **PROTECTION ANTI-BASCULEMENT**

Ce radiateur est protégé par un interrupteur de sécurité qui le coupe automatiquement en cas de chute, ou s'il forme un angle excessif par rapport à l'horizontale. Ceci aide à prévenir les accidents, et le radiateur fonctionnera à nouveau une fois remis debout.

### **NETTOYAGE DU RADIATEUR**

Débranchez toujours le radiateur de la prise secteur murale et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Nettoyez l'extérieur du radiateur en l'essuyant à l'aide d'un chiffon humide puis d'un chiffon sec. N'utilisez ni détergents ni abrasifs et ne laissez pas d'eau pénétrer dans le radiateur.

### **STOCKAGE DU RADIATEUR**

Lorsque le radiateur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, il doit être protégé de la poussière et rangé dans un endroit propre et sec.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 1800-2000W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.



# Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

| Référence(s) du modèle : 22778912            |             |        |       |  |                |
|--|-------------|--------|-------|--|----------------|
| Caractéristique                              | Symbole     | Valeur | Unité | Caractéristique  | Unité          |
| <b>Puissance thermique</b>                   |             |        |       | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b> |                |
| Puissance thermique nominale                 | $P_{nom}$   | 2.0    | kW    | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.  | Non applicable |
| Puissance thermique minimale (indicative)    | $P_{min}$   | 0.8    | kW    | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.                              | Non applicable |
| Puissance thermique maximale continue        | $P_{max,c}$ | 2.0    | kW    | Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.                        | Non applicable |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b> |             |        |       | Puissance thermique réglable par ventilateur   | Non applicable |
| À la puissance thermique nominale            | $e_{lmax}$  | 0,0    | kW    | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>  |                |
| À la puissance thermique minimale            | $e_{lmin}$  | 0,0    | kW    | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.   | [non]          |
| En mode veille                               | $e_{lsb}$   | 0,0    | kW    | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.   | [non]          |
|  |             |        |       | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.  | [qui]          |
|  |             |        |       | Contrôle électronique de la température de la pièce.   | [non]          |
|  |             |        |       | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier.   | [non]          |
|  |             |        |       | Contrôle électronique de la  | [non]          |

|                        |   |  |  |  |       |
|------------------------|---|--|--|--|-------|
|                        |   |  |  | température de la pièce et programmateur hebdomadaire.                     |       |
|                        |   |  |  | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>  |       |
|                        |   |  |  | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.        | [non] |
|                        |   |  |  | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte. | [non] |
|                        |   |  |  | Option contrôle à distance   | [non] |
|                        |   |  |  | Contrôle adaptatif de l'activation   | [non] |
|                        |   |  |  | Limitation de la durée d'activation  | [non] |
|                        |   |  |  | Capteur à globe noir   | [non] |
| Coordonnées de contact | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |       |

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception des dispositifs de chauffage décentralisés.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

**Important:** read this instruction fully before using the heater; retain these instructions for future reference.

**SAFETY INSTRUCTIONS (READ BEFORE OPERATING THE HEATER)**

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
7. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
10. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
11. Ensure that the power supply is plugged in accordance with the rating label on the heater; the socket must be earthed.
12. Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
13. The heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations. Never place the heater where it may fall into a bathtub or any other water container.
14. Do not use outdoors.
15. Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
16. Do not place the heater on carpets with a very deep pile.
17. Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
18. Do not position the heater in front of or immediately below a wall socket.
19. Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
20. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
21. Particular care should be taken when the heater is situated in areas occupied by children or disabled persons.
22. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
23. Do not use the heater if the power cord is damaged.

24. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
25. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
26. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
27. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.



28. Means "DO NOT COVER".
29. Regarding the information for FEET ASSEMBLY, please refer to the below paragraph of the manual.

## PARTS DESCRIPTION



1. Indicator light
2. Power & thermostat control switch
3. Handle (on both sides)
4. Feet
5. Turbo switch

## ASSEMBLY

- Take the appliance out of the packaging and remove the protective bag.
- Push the two plastic feet onto the bottom of the unit. Fix them into the slot firmly.
- Place the appliance at your desired location. Keep all objects at least 1 meter from the front and sides of the unit.

NOTE: this appliance cannot be mounted on the wall.

## OPERATION OF THE HEATER

**Note:** When the heater is turned on for the first time, or when they are turned on after a longer period of storage, it is normal that the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

- Insert the plug to the power supply.
- Turn on the power & thermostat control switch to choose the setting: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- This appliance will keep working after the switch is rotated to the setting “I”, “II”, or “III”.
- If you rotate the power & thermostat control switch over the setting “III”, the thermostat will be switched on. The appliance will automatically maintain the set temperature.
- To turn off the unit, rotate the power & thermostat control switch back to “0”.
- After use, unplug it from socket.

NOTE: this appliance is equipped with a turbo function. You can turn it on by pressing the turbo switch on the side of the appliance to reinforce the air convection.

**Caution:** The heater will remain hot for some time after it is turned off. Handle with care.

## OVERHEAT PROTECTION

This heater is protected with an overheat protection that switches off the appliance automatically in case of overheat, e.g. due to the total or partial obstruction of the grids. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove the object which is obstructing the grids. Then switch it back on

as described above. The appliance should operate normally. Should the problem persist, please contact the nearest customer service.

### **TIP-OVER PROTECTION**

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

### **CLEANING THE HEATER**

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down completely before cleaning. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to penetrate the heater.

### **STORING THE HEATER**

When the heater is not used for long time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.


### **TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 1800-2000W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Declare that the product detailed below:

## Information requirements for electric local space heaters

| Model identifier(s): 22778912            |             |       |      |   |                |
|--|-------------|-------|------|---|----------------|
| Item                                     | Symbol      | Value | Unit | Item  | Unit           |
| <b>Heat output</b>                       |             |       |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |                |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$   | 2.0   | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | Not applicable |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$   | 0.8   | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | Not applicable |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$ | 2.0   | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | Not applicable |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |             |       |      | fan assisted heat output  | Not applicable |
| At nominal heat output                   | $e_{lmax}$  | 0,0   | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |                |
| At minimum heat output                   | $e_{lmin}$  | 0,0   | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | [no]           |
| In standby mode                          | $e_{lsb}$   | 0,0   | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | [no]           |
|  |             |       |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | [yes]          |
|  |             |       |      | with electronic room temperature control  | [no]           |
|  |             |       |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | [no]           |
|  |             |       |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | [no]           |
|  |             |       |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |                |
|  |             |       |      | room temperature control, with presence detection                                     | [no]           |
|  |             |       |      | room temperature control, with open window detection                                  | [no]           |
|  |             |       |      | with distance control option  | [no]           |



|                 |   |  |  |                              |      |
|-----------------|---|--|--|------------------------------|------|
|                 |   |  |  | with adaptive start control  | [no] |
|                 |   |  |  | with working time limitation | [no] |
|                 |   |  |  | with black bulb sensor       | [no] |
| Contact details | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |                              |      |

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of 28 April 2015 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolirane prostore i povremenu upotrebu.**

**Važno:** Prije korištenja grijalice u potpunosti pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.

**SIGURNOSNE UPUTE (PROČITAJTE PRIJE PUŠTANJA GRIJALICE U RAD)**

1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Djecu s manje od 3 godine treba držati podalje osim ako se neprekidno ne nadgledaju.
6. Djeca od 3 do manje od 8 godina smiju samo uključiti/isključiti uređaj koji je postavljen ili instaliran u njegov namjenski radni položaj i treba ih nadzirati ili upućivati da koriste uređaj na siguran način ta da razumiju moguću opasnost. Djeca od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati ili čistiti uređaj ili vršiti održavanje.
7. **OPREZ – Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljive osobe.**
8. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.

9. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
10. Nemojte upotrebljavati grijalicu ako noge nisu ispravno montirane.
11. Pobrinite se da napajanje utičnice u koju je utaknuta grijalica u skladu s navodima na tipskoj pločici grijalice, utičnica mora biti uzemljena.
12. Držite mrežni kabel podalje od vrućeg tijela grijalice.
13. Grijalica nije namijenjena za uporabu u kupaonicama, u prostorijama u kojima se pere rublje ili sličnim lokacijama u zatvorenim prostorima. Nemojte nikad stavljati grijalicu tamo gdje može pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
14. Uređaj ne koristite na otvorenom.
15. Nemojte pokrivati ili zapriječiti bilo koje izlazne rešetke za vrući zrak ili otvore za ulaz zraka na grijalici.
16. Nemojte stavljati grijalicu na tepihe s vrlo dugim vlaknima.
17. Uvijek se pobrinite da grijalica bude postavljena na čvrstu ravnu površinu. Pobrinite se da grijalica ne bude postavljena blizu zavjesama ili namještaju jer to može stvoriti opasnost od požara.
18. Nemojte stavljati grijalicu ispred ili neposredno ispod zidne utičnice.
19. Nemojte umetati nikakve predmete kroz izlaz za vrući zrak ili kroz rešetke ulaza za zrak na grijalici.
20. Nemojte upotrebljavati grijalicu u prostorijama u kojima se skladište zapaljive tekućine ili u kojima može biti zapaljivih para.
21. Posebno treba paziti kad je grijalica smještena u područjima u kojima borave djeca i osobe s invaliditetom.
22. Prilikom preseljenja s jedna lokacije na drugu uvijek izvucite utikač grijalice.

23. Nemojte koristiti grijalicu ako je strujni kabel oštećen.
24. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuš kade ili bazena.
25. **UPOZORENJE:** Nemojte pokrivati grijalicu kako biste izbjegli pregrijavanje.
26. Uređajem se ne smije rukovati na način da postoji vanjska vremenska sklopka ili da postoji odvojeni sustav s daljinskim upravljanjem.
27. Ovaj uređaj za grijanje nije prikladan za sklapanje u vozilima i uređajima.



28. Znači "NE POKRIVAJTE".
29. Upute za SASTAVLJANJE NOŽIŠTA potražite u slijedećem odlomku priručnika.

## OPIS DIJELOVA



1. Svjetlo pokazivača
2. Sklopka za napajanje
3. Ručka (na obje strane)
4. Nožice
5. Turbo prekidač

## SASTAVLJANJE

- Izvadite uređaj iz pakiranja i uklonite zaštitnu vrećicu.
- Gurnite dvije plastične nožice na donji dio jedinice. Čvrsto ih postavite u utor.
- Postavite uređaj na željenu lokaciju. Držite sve predmete najmanje 1 metar dalje od prednjeg dijela jedinice.

NAPOMENA: ovaj uređaj ne može se montirati na zid.

## RUKOVANJE GRIJALICOM

**Napomena:** Kad grijalice prvi put uključujete ili kad ih uključujete nakon dugog razdoblja skladištenja, normalno je da grijalice mogu emitirati određene neugodne mirise i pare. To će nestati nakon što grijalica bude neko vrijeme uključena.

- Umetnite utikač u utičnicu.
- Okrenite sklopku za napajanje kako biste odabrali postavku: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Ovaj uređaj nastavlja s radom nakon što se sklopka za napajanje okrene na željenu postavku. Ako želite zaustaviti grijanje, okrenite prekidač u „0“ kako biste isključili jedinicu.
- Nakon korištenja, izvucite utikač.

NAPOMENA: ovaj uređaj opremljen je s turbo funkcijom. Možete ga uključiti pritiskom turbo prekidača na boku uređaja kako biste izvršili konvekciju zraka.

**Oprez:** Nakon isključenja grijač ostaje vruć za neko vrijeme. Rukujte pažljivo.

## ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Ovaj grijač zaštićen je zaštitom od pregrijavanja koja u slučaju pregrijavanja automatski isključuje uređaj, npr. Zbog potpunog ili djelomičnog zaprečavanja rešetki. U tom slučaju, isključite uređaj, pričekajte 30 minuta da se ohladi i uklonite predmet koji zaprečava rešetke. Potom ga ponovno uključite kao što je gore opisano. Uređaj treba normalno raditi. Ako i dalje dolazi do problema, molimo vas da se obratite najbližoj službi za korisnike.

## **ZAŠTITA OD RUŠENJA**

Ovaj grijač zaštićen je sigurnosnim prekidačem koji automatski isključuje uređaj ako se uređaj prevrne ili ako je pod pojačanim kutom od vodoravnog. Ovo pomaže spriječiti nesreće, a grijač nastavlja s radom kad se postavi u uspravni položaj.

## **ČIŠĆENJE GRIJALICE**

Prije čišćenja uvijek izvucite utikač grijalice iz zidne utičnice i pustite da se ohladi. Grijalicu očistite izvana brisanjem vlažnom krpom te je obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti deterdžente i sredstva za ribanje i nemojte dopustiti prodor vode u grijalicu.

## **SKLADIŠTENJE GRIJALICE**

Kad se grijalica dulje vrijeme ne koristi treba je zaštititi od prašine i skladištiti na čistom i suhom mjestu.

## **TEHNICKI PODACI**

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja energije: 1800-2000W



Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

# ERP podaci (HR)

Dobavljač: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavljuje da je proizvod koji je detaljno pisan u nastavku:

## Zahtjevi u vezi podataka o električnim grijačima lokalnog prostora

| Identifikator(i) modela: 22778912               |             |            |          |   |                  |
|---|-------------|------------|----------|---|------------------|
| Stavka  | Simbol      | Vrijednost | Jedinica | Stavka  | Jedinica         |
| <b>Toplinska snaga</b>                          |             |            |          | <b>Vrsta toplinskog ulaza za električne lokalne grijače lokalnog prostora za skladištenje (odaberite jedno)</b> |                  |
| Nominalna toplinska snaga                       | $P_{nom}$   | 2.0        | kW       | ručna regulacija toplinskog punjenja s ugrađenim termostatom  | Nije primjenjivo |
| Minimalna izlazna snaga (indikativna)           | $P_{min}$   | 0.8        | kW       | ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi                     | Nije primjenjivo |
| Maksimalna izlazna kontinuirana toplinska snaga | $P_{max,c}$ | 2.0        | kW       | elektronička regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi              | Nije primjenjivo |
| <b>Potrošnja pomoćnog električnog kruga</b>     |             |            |          | izlazna toplinska snaga potpomognuta ventilatorom   | Nije primjenjivo |
| Pri nominalnoj toplinskoj snazi                 | $e_{lmax}$  | 0,0        | kW       | <b>Vrsta regulacije izlazne toplinske snage/sobne temperature (odaberite jedno)</b>                             |                  |
| Pri minimalnoj toplinskoj snazi                 | $e_{lmin}$  | 0,0        | kW       | izlazna toplinska snaga jednog stupnja bez regulacije sobne temperature   | [ne]             |
| U stanju mirovanja:                             | $e_{lsb}$   | 0,0        | kW       | Dva ili više stupnjeva bez regulacije sobne temperature   | [ne]             |
|   |             |            |          | s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom  | [da]             |
|   |             |            |          | s elektroničkom regulacijom sobne temperature   | [ne]             |
|   |             |            |          | elektronička regulacija sobne temperature s dnevnim tajmerom  | [ne]             |
|   |             |            |          | elektronička regulacija sobne temperature s tjednim   | [ne]             |

|                   |   |  |  |  |      |
|-------------------|---|--|--|--|------|
|                   |   |  |  | tajmerom   |      |
|                   |   |  |  | <b>Druge opcije regulacije (mogućnost višestrukog odabira)</b> |      |
|                   |   |  |  | regulacija sobne temperature s detekcijom prisutnosti          | [ne] |
|                   |   |  |  | regulacija sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora    | [ne] |
|                   |   |  |  | s opcijom udaljenog upravljanja                                | [ne] |
|                   |   |  |  | s adaptivnom regulacijom pokretanja                            | [ne] |
|                   |   |  |  | s ograničenjem vremena rada                                    | [ne] |
|                   |   |  |  | sa senzorom crne posude  | [ne] |
| Podaci za kontakt | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. travnja 2015- dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za grijače lokalnog prostora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.



**Ez a termék csak jól földelt helyeken vagy időszakos használatra készült.**

**Fontos:** a fűtőkészülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást; őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használat céljából.

### **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK (OLVASSA EL A FŰTŐKÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE ELŐTT)**

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékozódás céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. A 3 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartan a készüléktől, kivéve, ha eközben folyamatosan felügyelik őket.
6. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, és azt is csak abban az esetben, ha azt rendeltetésének megfelelően helyezték el vagy helyezték üzembe, és a gyerekeket eközben felügyelik vagy megtanítják a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a

készüléket, és felhasználói karbantartást sem végezhetnek azon.

7. **VIGYÁZAT – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égéseket okozhatnak. Különös figyelemmel kell lenni olyan esetekben, amikor gyerekek vagy sérült személyek is érintettek lehetnek.**
8. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.
10. A fűtőkészüléket csak akkor használja, ha a lábakat megfelelően rögzítette.
11. Győződjön meg arról, hogy annak a konnektornak az áramellátása, ahová a csatlakozódugót bedugja, megfelel a fűtőkészüléken látható névleges értéknek; a konnektor legyen földelve.
12. Tartsa távol az elektromos hálózati vezetéket a fűtőkészülék forró házától.
13. A fűtőkészüléket nem arra tervezték, hogy a fürdőszobákban, mosodákban vagy más hasonló belső helyiségekben használják. Soha ne tegye olyan helyre a fűtőkészüléket, ahol beleeshet a fürdőkádba vagy más víztartályba.
14. Ne használja kültéren.
15. Soha ne takarja le vagy zárja el a fűtőkészülék hőkivezető rácsait vagy levegőbeszívó nyílásait.
16. Ne helyezze a fűtőkészüléket olyan szőnyegre, amelynek nagyon hosszú szálai vannak.
17. Mindig ügyeljen arra, hogy a fűtőkészülék szilárd, vízszintes felületen legyen. Ügyeljen arra, hogy a fűtőkészüléket ne helyezze függöny vagy bútor közelébe, mivel ez tűzveszélyes lehet.
18. Ne helyezze a fűtőkészüléket közvetlenül a fali konnektor alá.

19. Ne dugjon be semmilyen tárgyat a fűtőkészülék hőkivezető vagy levegőbeszívó rácsain.
20. Ne használja a fűtőkészüléket olyan helyen, ahol tűzveszélyes folyadékokat tárolnak, vagy ahol gyúlékony gázok fordulhatnak elő.
21. Különleges óvintézkedés szükséges, ha a fűtőkészüléket a gyerekek vagy fogyatékkal élő személyek által használt területen helyezik el.
22. Mindig húzza ki a fűtőkészülék csatlakozódugóját, amikor elmozdítja az egyik helyről a másikra.
23. A csatlakozókábel megsérülése esetén ne használja a fűtőkészüléket.
24. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.
25. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése végett, ne takarja le a fűtőkészüléket.
26. A készüléket tilos külső időzítő kapcsolóról vagy külön távirányítású rendszerről üzemeltetni.
27. A melegítő nem alkalmas járművekben és gépekben való felszerelésre.



28. A jelentése: "NE TAKARJA LE".
29. A LÁB ÖSSZESZERELÉSÉHEZ tartozó információkat kérjük, nézze meg a használati utasítás következő fejezetében.

## RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA



1. Jelzőlámpa
2. Főkapcsoló
3. Fogantyú (mindkét oldalon)
4. Láb
5. Turbó kapcsoló

## ÖSSZESZERELÉS

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és távolítsa el a védőzsákokat.
- Nyomja rá a két műanyag lábat a készülék aljára. Rögzítse azokat erősen a nyílásba.
- Helyezze a készüléket a kívánt helyre. Minden tárgyat tartson legalább 1 méter távolságba a készülék elejétől és az oldalaitól.
- MEGJEGYZÉS: ez a készülék nem szerelhető falra.

## A FŰTŐKÉSZÜLÉK KEZELÉSE

**Megjegyzés:** Ha a fűtőkészüléket először használja, vagy egy hosszabb tárolás után bekapcsolja, normálisnak tekinthető, ha a fűtőkészülék esetleg szagot bocsát ki, és van egy kis kigőzölgése. Ez el fog tűnni, miután a fűtőkészüléket már használta egy kis ideig.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az elektromos hálózatba.
- Kapcsolja be a főkapcsolót a beállítás kiválasztásához: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- A készülék a főkapcsolónak a kívánt beállításhoz állításakor működni kezd. Ha ki szeretné kapcsolni a melegítést, a készülék kikapcsolásához forgassa a kapcsolót a „0” állásba.
- Használat után húzza ki a készüléket a hálózatról.

MEGJEGYZÉS: ez a készülék el van látva turbó funkcióval. Ezt a funkciót a légáramlás erősítéséhez a készülék oldalán található turbó kapcsoló benyomásával kapcsolhatja be.

Vigyázat! A melegítő a kikapcsolás után egy kis ideig forró marad. Óvatosan kezelje a készüléket.

## TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

A melegítő rendelkezik túlmelegedés elleni védelemmel, ami túlmelegedés esetén – pl. a rácsok teljes vagy részleges letakarása miatt – automatikusan kikapcsolja azt. Ebben az esetben húzza ki a készüléket, várjon körülbelül 30 percet, amíg a készülék lehűl, és távolítsa el a rácsokat eltakaró tárgyat. Ezután a fent leírt módon kapcsolja be újra a készüléket. A készüléknek normálisan kell működnie. Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz.

## FELBORULÁS ELLENI VÉDELEM

A melegítő fel van szerelve egy biztonsági kapcsolóval, ami automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha a melegítő eldől vagy túl meredek szögben áll a vízszinteshez képest. Ez segít megakadályozni a baleseteket, és a melegítő lábra állítása után tovább fog működni.

## A FŰTŐKÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Tisztítás előtt mindig húzza ki a fűtőkészülék csatlakozódugóját a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket. A fűtőkészülék külső részét törölje le egy nedves törlőkendővel, majd törölje szárazra egy száraz kendővel. Ne használjon semmilyen tisztítószeret vagy dörzsölő anyagot, és ne engedje befolyjni a vizet a készülékbe.

## A FŰTŐKÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

Ha a fűtőkészüléket hosszú ideig nem használja, akkor portól védetten tiszta, száraz helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 1800-2000W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

# ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről

| Modellszám(ok): 22778912            |             |       |        |  |                  |
|-------------------------------------|-------------|-------|--------|--|------------------|
| Cikkszám                            | Szimbólum   | Érték | Egység | Cikkszám   | Egység           |
| <b>Hőkimenet</b>                    |             |       |        | <b>A hőkimenet típusa, csak az elektromos fűtőtestek tároláshoz</b>                      |                  |
| Névleges hőkimenet                  | $P_{nom}$   | 2.0   | kW     | kézi fűtőtest töltés vezérlés beépített termosztáttal                                    | Nem alkalmazható |
| Minimális hőkimenet (jelzés értékű) | $P_{min}$   | 0.8   | kW     | kézi fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel         | Nem alkalmazható |
| Maximális folyamatos hőkimenet      | $P_{max,c}$ | 2.0   | kW     | elektronikus fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel | Nem alkalmazható |
| <b>Kiegészítő energiafogyasztás</b> |             |       |        | hőkimenet ventilátor segítségével  | Nem alkalmazható |
| Névleges hőkimenetnél               | $e_{lmax}$  | 0,0   | kW     | <b>Hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozó típusa (válasszon ki egyet)</b>                 |                  |
| Minimális névleges hőkimenetnél     | $e_{lmin}$  | 0,0   | kW     | egy fokozatú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet szabályozó                              | [nem]            |
| Standby (készenléti) módban         | $e_{lSB}$   | 0,0   | kW     | Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet szabályozó                            | [nem]            |
|                                     |             |       |        | mechanikus termosztát szobahőmérséklet szabályozóval                                     | [igen]           |
|                                     |             |       |        | elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval  | [nem]            |
|                                     |             |       |        | elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz napi időzítővel                        | [nem]            |
|                                     |             |       |        | elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz heti időzítővel                        | [nem]            |
|                                     |             |       |        | <b>Egyéb szabályozó lehetőségek (többet is kiválaszthat)</b>                             |                  |
|                                     |             |       |        | szobahőmérséklet szabályozó,   | [nem]            |

|                   |   |  |  |   |       |
|-------------------|---|--|--|---|-------|
|                   |   |  |  | személy jelenlét érzékelővel                              |       |
|                   |   |  |  | szobahőmérséklet szabályozó,<br>nyitott ablak érzékelővel | [nem] |
|                   |   |  |  | távolság szabályozó<br>lehetőséggel                       | [nem] |
|                   |   |  |  | alkalmazható indíts<br>szabályozóval                      | [nem] |
|                   |   |  |  | működési idő korlátozással                                | [nem] |
|                   |   |  |  | fekete izzó érzékelővel                                   | [nem] |
| Kapcsolati adatok | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |   |       |

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1188 sz. 2015. április 28-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK fűtőtestek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

**Þessi vara hentar aðeins fyrir veleinangruð rými og tilfallandi notkun.**

**Mikilvægt:** lestu þessar leiðbeiningar að fullu áður en þú notar hitarann. Geymdu leiðbeiningarnar til skoðunar síðar meir.

## **ÖRYGGISLEIÐBEININGAR (LESTU ÁÐUR EN ÞÚ NOTAR HITARANN)**

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrífa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Börn 3 ára og yngri ættu ekki að vera í nálægð við tækið án eftirlits.
6. Börn frá 3 til 8 ára aldurs ættu aðeins að kveikja/slökkva á tækinu ef það hefur verið staðsett eða uppsett á hefðbundinn á hátt og á viðeigandi stað og aðeins eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað. Börn 3 til 8 ára ættu ekki að stinga tækinu í samband, stilla, þrífa né framkvæma viðhald á því.
7. **VARÚÐ - Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þar sem börn eða varnarlausir einstaklingar eru nálægt.**
8. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
9. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.



10. Ekki nota hitarann nema að fæturnir séu rétt festir.
11. Tryggið að rafmagnssnúran sé tengd í samræmi við miðann á hitaranum. Innstungan verður að vera jarðtengd.
12. Haldið aðalrafmagnssnúrunni frá heitu yfirborði hitarans.
13. Það má ekki nota hitarann á baðherbergjum, þvottahúsum eða svipuðum stöðum innandyrna. Komið hitara aldrei fyrir þar sem hann gætið dottið ofan í baðkar eða annað ílát með vatni í.
14. Ekki nota utandyra.
15. Ekki hylja eða hindra neitt hitaúttak eða loftinntaksop á hitaranum.
16. Ekki koma hitaranum fyrir á teppi með mjög djúpu flosi.
17. Tryggið alltaf að hitarinn sé staðsettur á föstu yfirborði og að hann sé ekki nálægt gluggatjöldum eða húsgögnum, þar sem þau geta skapað eldhættu.
18. Ekki staðsetja hitarann fyrir framan eða fyrir neðan vegginnstungu.
19. Ekki troða neinum hlut í gegnum hitaúttakið eða loftinntök hitarans.
20. Ekki nota hitarann á svæðum þar sem eldfimir vökvar eru geymdir eða þar sem eldfimar gufur eru til staðar.
21. Sérstök umhyggja verður að vera til staðar þegar hitarinn er staðsettur á svæðum þar sem börn og fatlaðir einstaklingar eru.
22. Taktu hitarann alltaf úr sambandi þegar þú færir hann frá einum stað til annars.
23. Ekki nota hitarann ef rafmagnssnúran er skemmd.
24. Ekki nota hitarann nálægt baði, sturtu eða sundlaug.
25. **VIÐVÖRUN:** Til að forðast ofhitnun skal ekki breiða yfir tækið.
26. Þessi búnaður ætti ekki að vera stjórnaður af utanverðum tímarofa eða með öðru kerfi með fjarstýringu sem ekki tilheyrir þessum búnaði.

27. Þessi hitunarbúnaður er ekki hentugur fyrir samsetningu í ökutækjum og vélum.



28. Þýðir „EKKI HYLJA“.

29. Sjá málsgreinina hér að neðan í handbókinni varðandi upplýsingar um FÓTASAMSTÆÐU.

## LÝSINGAR ÍHLUTA



1. Gaumljós
2. Aflrofi
3. Handfang (báðum megin):
4. Fætur
5. Turbo-rofi

## SAMSETNING

- Taktu tækið úr umbúðunum og fjarlægðu hlífðarpokann.
- Ýttu plastfótunum tveimur á botn einingarinnar. Festu þá tryggilega í raufina.
- Staðsettu tækið á þann stað sem óskað er. Hafðu alla hluti í að minnsta kosti 1 metra fjarlægð frá framhlið og hliðum einingarinnar.

ATHUGAÐU: ekki er hægt að festa þetta tæki við vegg.

## NOTKUN HITARANS

**Athugaðu:** Þegar kveikt er á hitaranum í fyrsta skipti eða þegar kveikt er á honum eftir langan tíma í geymslu, er eðlilegt að hitarinn gefi frá sér einhverja lykt og svælu. Þetta hverfur þegar kveikt hefur verið á hitaranum í nokkurn tíma.

- Komdu tenglinum fyrir í rafmagnsinnstungu.
- Snúðu aflrofanum til að velja stillingu: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Þetta tæki heldur áfram vinnslu eftir að aflrofanum hefur verið snúið í ákveðna stillingu. Ef þú vilt stöðva hitunina, verður að snúa rofanum á „0“ til að slökkva á einingunni.
- Taktu tengilinn úr innstungunni eftir notkun.

ATHUGAÐU: þetta tæki er búið turbóaðgerð. Þú getur kveikt á henni með því að ýta á turbórofan á hlið tækisins til að efla loftvarmastreymið.

**Varúð:** Hiti er á hitaranum í einhvern tíma eftir að slökkt hefur verið á honum. Meðhöndlaðu með varúð.

## VÖRN GEGN OFHITNUN

Þessi hitari er með vörn gegn ofhitnun sem slekkur sjálfkrafa á tækinu ef það ofhitnar, t.d. ef grindurnar eru að hluta eða að fullu huldar. Í slíkum tilfellum skal taka tækið úr sambandi, bíða í um það bil 30 mínútur að það kólni og fjarlægja það sem er fyrir grindunum. Kveiktu síðan aftur á tækinu eins og lýst er hér að ofan. Tækið ætti að ganga eðlilega. Ef vandamálið er enn til staðar, skal hafa samband við næsta þjónustuaðila.

## VELTIVÖRN

Þessi hitari er með öryggisrofa sem slekkur á tækinu sjálfkrafa þegar hitarinn veltur um koll eða hann hallar óhóflega. Þetta kemur í veg fyrir slys og hitarinn heldur áfram vinnslu þegar hann er uppréttur.

## ÞRIF Á HITARANUM

Taktu hitarann alltaf úr sambandi frá vegginstungunni og leyfðu honum að kólna að fullu áður en hann er þrífinn. Þrífðu hitarann að utanverðu með því að þurrka hann með rökum klúti og þurrum klúti. Ekki nota hreinsiefni eða slípiefni og ekki láta vatn komast inn í hitarann.

## GEYMSLA Á HITARANUM

Þegar hitarinn er ekki notaður í langan tíma, verður að verja hann fyrir ryki og skal því geyma hann á hreinum og þurrum stað.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 1800-2000W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.

# ERP-upplýsingar (IS)

Afhendingaraðili: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Lýsið yfir að varan sem lýst er í smáatriðum hér að neðan:

## Upplýsingakröfur fyrir staðbundna rafhitara

| Tegundarauðkenni: 22778912        |             |       |        |  |            |
|-----------------------------------|-------------|-------|--------|--|------------|
| Hlutur                            | Tákn        | Gildi | Eining | Hlutur   | Eining     |
| <b>Hitaúttak</b>                  |             |       |        | <b>Gerð hitaúttaks aðeins fyrir staðbundna rafhitara (veljið einn)</b> |            |
| Nafnhitaúttak                     | $P_{nom}$   | 2.0   | kW     | handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli                         | Á ekki við |
| Lágmarks hitaúttak (leiðbeinandi) | $P_{min}$   | 0.8   | kW     | handvirk hitastýring með herbergis- og/eða utandyra hitasvörun         | Á ekki við |
| Hármarks stöðugt hitaúttak        | $P_{max,c}$ | 2.0   | kW     | rafmagnshitastýring með herbergis- og/eða utandyrahitasvörun           | Á ekki við |
| <b>Viðbótarorkunotkun</b>         |             |       |        | viftustýrt hitaúttak   | Á ekki við |
| Við nafnhitaúttak                 | $e_{lmax}$  | 0,0   | kW     | <b>Gerð hitaúttaks-/herbergishitastýringar (veljið eitt)</b>           |            |
| Við lágmarks hitaúttak            | $e_{lmin}$  | 0,0   | kW     | eins þrepa hitaúttak og engin herbergishitastýring                     | [nei]      |
| Í reiðuham                        | $e_{lsb}$   | 0,0   | kW     | Tvö eða fleiri handvirk þrep og engin herbergishitastýring             | [nei]      |
|                                   |             |       |        | með vélrænum hitastilli við stýringu herbergishita                     | [já]       |
|                                   |             |       |        | með rafrænni herbergishitastýringu                                     | [nei]      |
|                                   |             |       |        | rafræn herbergishitastýring ásamt dagsmæli                             | [nei]      |
|                                   |             |       |        | rafræn herbergishitastýring ásamt vikumæli                             | [nei]      |
|                                   |             |       |        | <b>Aðrir stýrimöguleikar (margir valmöguleikar)</b>                    |            |
|                                   |             |       |        | herbergishitastýring með viðveruskynjara                               | [nei]      |
|                                   |             |       |        | herbergishitastýring með gluggaskynjara                                | [nei]      |
|                                   |             |       |        | með fjarlægðarstýringu   | [nei]      |
|                                   |             |       |        | með aðhæfðri ræsisstýringu   | [nei]      |
|                                   |             |       |        | með vinnslutímamörk  | [nei]      |

|                      |   |  |  |                          |       |
|----------------------|---|--|--|--------------------------|-------|
|                      |   |  |  | með svörtum peruskynjara | [nei] |
| Tengiliðaupplýsingar | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |                          |       |

Uppfyllir kröfur tilskipana ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 2015/1188 frá 28. apríl 2015 og breytingu á REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 og breytingu á tilskipun 2009/125/EB Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til kröfur um vishönnun fyrir staðbundna hitara fyrir rými

Varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma fyrir, nota og viðhalda vörunni, sem og WEEE-upplýsingar, er að finna í leiðbeiningarhandbókinni sem fylgja umbúðunum.

**Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.**

**Importante:** leggere queste istruzioni prima di utilizzare il radiatore; conservarle per eventuali riferimenti futuri.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA (LEGGERE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL RADIATORE)**

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
6. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso.
7. **ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.**

8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
9. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
10. Non utilizzare il radiatore a meno che i piedini non siano stati correttamente montati.
11. Assicurarsi che la presa sia correttamente inserita e sia conforme ai voltaggi indicati sull'etichetta del radiatore; il dispositivo deve essere collegato con presa di terra.
12. Tenere la presa lontana dal corpo surriscaldato del radiatore.
13. Il radiatore non è adatto per essere utilizzato in bagni, aree lavanderia o altre zone interne. Non posizionare mai il radiatore dove potrebbe cadere in una vasca o in un qualsiasi altro contenitore d'acqua.
14. Non utilizzare all'esterno.
15. Non coprire o ostruire le griglie di uscita del calore o di ingresso dell'aria del radiatore.
16. Non posizionare il radiatore su tappeti spessi.
17. Assicurarsi che il radiatore si trovi sempre su una superficie piatta e ben equilibrata. Assicurarsi che il radiatore non sia posizionato accanto a tende o mobili dal momento che ciò potrà causare rischi di incendi.
18. Non posizionare il radiatore davanti o immediatamente sotto a una presa a muro.
19. Non inserire oggetti nella griglia di uscita o entrata dell'aria del radiatore.
20. Non utilizzare il radiatore in aree ove sono riposti o sono presenti liquidi infiammabili.
21. Fare la massima attenzione quando si posiziona il radiatore in aree occupate da bambini o da persone disabili.
22. Scollegare sempre il radiatore quando lo si sposta da un luogo all'altro.



23. Non utilizzare il radiatore se il cavo dell'alimentazione è danneggiato.
24. Non utilizzare il radiatore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
25. **AVVERTENZA:** Per evitare surriscaldamenti, non coprire l'unità.
26. Il dispositivo non deve essere messo in funzione con timer esterni o con un sistema separato con telecomando che non appartenga a questo dispositivo.
27. Questo dispositivo non è adatto per essere montato su veicoli e macchine.



28. Significa "NON COPRIRE! “.
29. Per informazioni sul MONTAGGIO DEI PIEDI, consultare il paragrafo che si trova di seguito in questo manuale.

## DESCRIZIONE PARTI



1. Indicatore luminoso
2. Interruttore
3. Manico (su entrambi i lati)
4. Piedini
5. Interruttore turbo

## MONTAGGIO

- Estrarre il dispositivo dall'involucro e rimuovere il sacchetto di protezione.
- Spingere i piedini in plastica sulla parte inferiore dell'unità. Assicurarli saldamente nelle fessure.
- Posizionare il dispositivo nella posizione desiderata. Tenere tutti gli oggetti ad almeno 1 metro di distanza dalla parte anteriore e dai lati dell'unità.

NOTE: questo dispositivo non può essere montato a muro.

## FUNZIONAMENTO RADIATORE

**Note:** Quando il radiatore viene acceso per la prima volta, o quando viene acceso dopo un lungo periodo di riponimento, potrà emettere odori e fumi, ma ciò rientra nel normale funzionamento. Odori e fumi scompariranno dopo che il radiatore sarà stato messo in funzione per un periodo di tempo.

- Inserire la presa nell'alimentazione.
- Posizionare l'interruttore su on (acceso) per scegliere le impostazioni: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Il dispositivo continuerà a funzionare dopo che l'interruttore verrà ruotato nella impostazione desiderata. Se si desidera interrompere l'emanazione di calore, ruotare l'interruttore su "0" per spegnere l'unità.
- Dopo l'utilizzo, scollegare il dispositivo dalla presa.

NOTE: questo dispositivo è dotato di una funzione turbo. È possibile attivarlo premendo l'interruttore turbo laterale del dispositivo per rafforzare la circolazione d'aria.

**Attenzione:** Il radiatore sarà ancora caldo dopo che verrà spento. Maneggiare con cura.

## PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO

Questo radiatore è dotato di dispositivo di protezione da surriscaldamento che spegne il dispositivo in caso di surriscaldamento, per esempio in caso di ostruzioni totali o parziali delle griglie. In questo caso, scollegare il dispositivo, attendere circa 30 minuti per farlo raffreddare e rimuovere l'oggetto che ostruisce le griglie.

Riacendere quindi di nuovo il dispositivo come indicato sopra. Il dispositivo funzionerà normalmente. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti più vicino.

#### **PROTEZIONE DA EVENTUALI ROVESCIAMENTI**

Questo radiatore è dotato di un interruttore di sicurezza che spegne il radiatore automaticamente quando cade o quando si trova in una angolazione eccessivamente errata o orizzontale. Ciò aiuterà a prevenire incidenti e il radiatore ricomincerà a funzionare quando verrà riposto di nuovo in posizione verticale.

#### **PULIZIA DEL RADIATORE**

Scollegare sempre il radiatore dalla presa a muro e lasciarlo raffreddare completamente prima di svolgere le operazioni di pulizia. Pulire la parte esterna del radiatore con un panno umido e un panno asciutto. Non utilizzare detersivi o sostanze abrasive e non lasciare che l'acqua penetri nel radiatore.

#### **RIPONIMENTO RADIATORE**

Quando il radiatore non viene utilizzato per lungo tempo deve essere protetto da polvere e riposto in un luogo asciutto e pulito.

#### **DATI TECNICI**

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 1800-2000W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

# Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

| Identificativo del modello: 22778912           |             |        |       |  |                 |
|--|-------------|--------|-------|--|-----------------|
| Dato   | Simbolo     | Valore | Unità | Dato   | Unità           |
| <b>Potenza termica</b>                         |             |        |       | <b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b> |                 |
| Potenza termica nominale                       | $P_{nom}$   | 2.0    | kW    | controllo manuale del carico termico, con termostato integrato   | Non applicabile |
| Potenza termica minima (indicativa)            | $P_{min}$   | 0.8    | kW    | controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | Non applicabile |
| Massima potenza termica continua               | $P_{max,c}$ | 2.0    | kW    | controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna  | Non applicabile |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b> |             |        |       | potenza termica assistita da ventilatore   | Non applicabile |
| Alla potenza termica nominale                  | $e_{lmax}$  | 0,0    | kW    | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>  |                 |
| Alla potenza termica minima                    | $e_{lmin}$  | 0,0    | kW    | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente  | [no]            |
| In modalità standby                            | $e_{lsb}$   | 0,0    | kW    | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente  | [no]            |
|  |             |        |       | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico  | [sì]            |
|  |             |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente   | [no]            |
|  |             |        |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero  | [no]            |
|  |             |        |       | con controllo elettronico della  | [no]            |

|          |   |  |  |   |      |
|----------|---|--|--|---|------|
|          |   |  |  | temperatura ambiente e temporizzatore settimanale                       |      |
|          |   |  |  | <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b> |      |
|          |   |  |  | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza        | [no] |
|          |   |  |  | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte | [no] |
|          |   |  |  | con opzione di controllo a distanza                                     | [no] |
|          |   |  |  | con controllo di avviamento adattabile                                  | [no] |
|          |   |  |  | con limitazione del tempo di funzionamento                              | [no] |
|          |   |  |  | con termometro a globo nero   | [no] |
| Contatti | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |   |      |

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) N. 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 e REGOLAMENTO (UE) N. 2016/2282 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

**Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of occasioneel gebruik.**

**Belangrijk:** lees deze instructies volledig door voordat u de verwarming in gebruik neemt; bewaar deze instructies als naslagwerk.


**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (LEZEN VOORDAT U DE VERWARMING IN GEBRUIK NEEMT)**

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Kinderen onder de 3 jaar op afstand houden tenzij ze constant onder toezicht staan.
6. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in-/uitschakelen op voorwaarde dat het op zijn bedoelde normale bedrijfspositie werd geplaatst of geïnstalleerd en dat ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet met de contactdoos verbinden, afstellen of reinigen en geen onderhoudswerken uitvoeren.

7. **PAS OP – Sommige onderdelen van dit product kunnen heel warm worden en brandworden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**
8. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
9. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
10. Gebruik deze verwarming niet, tenzij de voetstukken correct zijn bevestigd.
11. Zorg ervoor dat de voedingskabel is aangesloten volgens de nominale spanningspecificaties gemarkeerd op de verwarming; het stopcontact moet geaard zijn.
12. Houd de voedingskabel uit de buurt van de hete behuizing van de verwarming.
13. De verwarming is niet bestemd voor gebruik in badkamers, wasruimtes of dergelijke plekken binnenshuis. Plaats de verwarming nooit op een plek waar het in een badkuip of ander met water gevuld object kan vallen.
14. Nooit buitenshuis gebruiken.
15. Bedek of belemmer nooit de uitlaatroosters of luchtinlaten van de verwarming.
16. Plaats de verwarming nooit op dikke tapijten.
17. Plaats de verwarming altijd op een stevig en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat de verwarming niet in de buurt van gordijnen of meubilair is geplaatst om het risico op brand te voorkomen.
18. Plaats de verwarming nooit voor of onmiddellijk onder een stopcontact.
19. Steek geen voorwerpen in de uitlaatroosters of luchtinlaten van de verwarming.
20. Gebruik de verwarming niet in ruimtes waar ontvlambare vloeistoffen zijn opgeslagen of waar ontvlambare dampen aanwezig kunnen zijn.

21. Ben uiterst voorzichtig wanneer de verwarming in ruimtes is geplaatst waar kinderen of mindervalide personen aanwezig zijn.
22. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de verwarming van de ene naar de andere plek verplaatst.
23. Gebruik de verwarming niet wanneer de voedingskabel beschadigd is geraakt. De voedingskabel moet in dit geval worden vervangen door een gekwalificeerd persoon.
24. Gebruik deze verwarming niet direct in de buurt van een badkuip, douche of zwembad.
25. **WAARSCHUWING:** Bedek de verwarmers niet, om oververhitting te vermijden.
26. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
27. Dit apparaat is niet geschikt om in te bouwen in voertuigen en machines.



28.  betekent "NIET BEDEKKEN".
29. Voor informatie over de MONTAGE VAN DE VOETJES, raadpleeg onderstaande paragraaf van de handleiding.



## ONDERDELEN BESCHRIJVING



1. Indiciatielampje
2. Aan-/uitschakelaar
3. Handvat (aan beide zijden)
4. Voet
5. Turboschakelaar

## MONTAGE

- Verwijder het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermzak.
- Druk de twee kunststof voet aan de onderkant van het apparaat. Maak ze vast in de gleuf vast.
- Plaats het apparaat op de gewenste locatie. Houd alle voorwerpen op tenminste 1 meter afstand van de voorzijde en zijkanten van het apparaat.

OPMERKING: dit apparaat kan niet aan de muur worden bevestigd.

## WERKING VAN DE VERWARMER

**Opmerking:** Wanneer de verwarmers voor het eerst wordt ingeschakeld, of wanneer deze na een langere periode van bewaring opnieuw wordt ingeschakeld, is het normaal dat de verwarmers een zekere geur en wat damp kan uitstoten. Dit zal verdwijnen eens de verwarmers een zekere duur heeft gewerkt.

- Verbind de stekker met de contactdoos.
- Draai de aan-/uitschakelaar en kies de instelling: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Dit apparaat blijft werken nadat de aan-/uitschakelaar in de gewenste stand is gedraaid. Als u de verwarmers wilt stopzetten, draai dan de schakelaar op "0" om het apparaat uit te schakelen.
- Na gebruik ontkoppelt u het apparaat van de contactdoos.

OPMERKING: dit apparaat is uitgerust met een turbofunctie. U kunt het inschakelen door op de turboknop te drukken aan de zijkant van het apparaat om de luchtconvectie te versterken.

**Waarschuwing:** De verwarmers zal zekere tijd nadat het werd uitgeschakeld, warm blijven. Behandel het met zorg.

## OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Deze verwarmers is beschermd door een oververhittingsbescherming die het apparaat automatisch uitschakeld in geval van oververhitting, vb. door een volledige of gedeeltelijke obstructie van de roosters. In dat geval trekt u de stekker uit de contactdoos, wacht u 30 minuten om het te laten afkoelen en verwijderd u het voorwerp dat het rooster blokkeert. Schakel het dan opnieuw in, zoals hierboven beschreven. Het

werktuig moet dan normaal functioneren. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

### **KANTELBSCHERMING**

Deze verwarmers zijn beschermd door een veiligheidsschakelaar die het apparaat automatisch uitschakelt wanneer de verwarmers omvalt of overdreven overhelt. Dit helpt om ongevallen te voorkomen en de verwarmers zal opnieuw beginnen werken als hij zich opnieuw in horizontale positie bevindt.

### **DE VERWARMING REINIGEN**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de verwarming afkoelen voordat u het schoonmaakt. Reinig de buitenzijde van de verwarming door het met een vochtig doekje af te vegen en met een droge doek te drogen. Gebruik geen afwasmiddel of bijtende reinigingsproducten en laat geen water in de verwarming terechtkomen.

### **DE VERWARMING OPBERGEN**

Wanneer de verwarming voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient het op stofvrij te worden gehouden. Berg het op in een schone en droge ruimte.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 1800-2000W



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen

van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

# ERP-informatie (NL)

Leverancier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

| Modelidentificator(en): 22778912             |               |        |         |   |                     |
|--|---------------|--------|---------|---|---------------------|
| Item   | Symbol        | Waarde | Eenheid | Item  | Eenheid             |
| <b>Warmteafgifte</b>                         |               |        |         | <b>Type van warmtetoever, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)</b> |                     |
| Nominale warmteafgifte                       | $P_{nom}$     | 2.0    | kW      | handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat   | Niet van toepassing |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)          | $P_{min}$     | 0.8    | kW      | handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback                                   | Niet van toepassing |
| Maximale continue warmteafgifte              | $P_{max,c}$   | 2.0    | kW      | elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback                                | Niet van toepassing |
| <b>Supplementair elektriciteits-verbruik</b> |               |        |         | door een ventilator bijgestane warmteafgifte  | Niet van toepassing |
| bij nominale warmteafgifte                   | $e_{l_{max}}$ | 0,0    | kW      | <b>Type van sturing van de warmteafgifte/kamertemperatuur (selecteer één)</b>                                       |                     |
| bij minimale warmteafgifte                   | $e_{l_{min}}$ | 0,0    | kW      | eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur   | [nee]               |
| In stand-by                                  | $e_{l_{SB}}$  | 0,0    | kW      | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing   | [nee]               |
|  |               |        |         | met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat  | [ja]                |
|  |               |        |         | met elektronische sturing van de kamertemperatuur   | [nee]               |
|  |               |        |         | elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtimer   | [nee]               |
|  |               |        |         | elektronische sturing van de kamertemperatuur plus  | [nee]               |

|                 |   |  |  |  |       |
|-----------------|---|--|--|--|-------|
|                 |   |  |  | weektimer  |       |
|                 |   |  |  | <b>Andere sturingsopties (meerdere keuzes mogelijk)</b>    |       |
|                 |   |  |  | sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie | [nee] |
|                 |   |  |  | sturing van de kamertemperatuur, met open vensterdetectie  | [nee] |
|                 |   |  |  | met optie van afstandsbediening                            | [nee] |
|                 |   |  |  | met adaptieve sturing van de start                         | [nee] |
|                 |   |  |  | met beperking van de werkingstijd                          | [nee] |
|                 |   |  |  | met black-bulbsensor                                       | [nee] |
| Contactgegevens | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |       |

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 2015/1188 VAN DE COMMISSIE van 28 april 2015 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor toestellen voor lokale ruimteverwarming

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

**Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.**

**Viktig:** les hele denne anvisningen før du bruker varmeapparatet. Ta vare på anvisningene for senere referanse.

**SIKKERHETSINSTRUKSER (LES FØR DU TAR I BRUK VARMEAPPARATET)**

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Barn under 3 år skal holdes unna ovnen hvis de ikke er under konstant tilsyn.
6. Barn mellom 3 og 8 år skal kun få lov til å skru av og på apparatet hvis ovnen er oppstilt og installert på riktig måte og barna er under tilsyn eller de har fått instruksjoner som sikker bruk av apparatet og de skjønner farene knyttet til det. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke plugge i, justere og rengjøre apparatet og heller ikke utføre brukervedlikehold.
7. **OBS - Noen deler av dette produktet kan bli meget varme og forårsake forbrenninger. Spesiell oppmerksomhet skal man vie til situasjoner der barn og sårbare personer er tilstede.**

8. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
9. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
10. Ikke bruk varmeapparatet hvis føttene ikke er festet riktig.
11. Sjekk at strømforsyningen er i samsvar med spesifikasjonene på varmeapparatet, kontakten må være jordet.
12. Hold strømledningen unna varme deler på varmeapparatet.
13. Varmeapparatet er ikke ment til bruk i bad, vaskerom eller andre fuktige rom innendørs. Du må aldri sette varmeapparatet på et sted der det kan falle i et badekar eller et annet vannkar.
14. Ikke til utendørs bruk.
15. Ikke tildekk eller sperr varmeutslippsristene eller luftinntaksåpningene på varmeapparatet.
16. Ikke sett varmeapparatet på gulvtepper som er veldig tykke.
17. Pass alltid på at varmeapparatet er plassert på et fast og plant gulv. Sjekk at varmeapparatet ikke står nær gardiner eller møbler som kan være en brannfare.
18. Ikke sett varmeapparatet foran eller rett under en veggstikkontakt.
19. Ikke stikk gjenstander gjennom varmeristen eller luftinntaket på varmeapparatet.
20. Ikke bruk varmeapparatet på steder der antenkelige væsker lagres eller der antenkelige damp kan være tilstede.
21. Vær spesielt på vakt dersom varmeapparatet plasseres på steder der barn eller funksjonshemmede personer er tilstede.
22. Trekk alltid ut pluggen fra stikkontakten når du flytter varmeapparatet fra et sted til et annet.

23. Ikke bruk varmeapparatet hvis strømledningen har skader.
24. Ikke bruk varmeapparatet i umiddelbar nærhet av bad, dusj eller svømmebasseng.
25. **ADVARSEL:** For å unngå overoppheting må varmeren ikke tildekkes.
26. Apparatet skal ikke brukes med en ekstern timer eller et annet ekstra system med fjernkontroll som ikke fulgte med apparatet.
27. Dette varmeapparatet er ikke ment til bruk med og montering i kjøretøy og maskiner.



28. Det betyr "MÅ IKKE TILDEKKES".
29. Når det gjelder informasjon om MONTERING AV BEIN, kan du slå opp på dette avsnittet i manualen.

## BESKRIVELSE AV DELENE



1. Indikatorlys
2. Strømbryter
3. Håndtak (på begge sider)
4. Føtter
5. Turbobryter

## MONTERING

- Ta apparatet ut av emballasjen og fjern beskyttelsesplasten.
- Sett de to plastikkføttene i bunnen på enheten. Fest de godt i åpningen.
- Sett apparatet på ønsket sted. Hold alle gjenstander minst 1 meter unna fronten og sidene på enheten.

MERK: dette apparatet kan ikke festes på vegg.

## BRUK AV VARMEAPPARATET

**Merk:** Når varmeapparatet skrues på første gang, eller dersom det skrues på etter å ha vært ute av bruk i lengre tid, da er det normalt at varmeapparatet vil gi fra seg noe lukt og dunst. Dette vil forsvinne når varmeapparatet har vært på en liten stund.

- Sett pluggen i strømforsyningen.
- Skru strømbryteren på for å velge innstilling: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Dette apparatet vil fortsette å jobbe etter at strømbryteren er vridt til ønsket innstilling. Dersom du ønsker å stanse oppvarmingen, vri bryteren til "0" for å skru av enheten.
- Dra ut pluggen fra stikkontakten etter bruk.

MERK: Dette apparatet er utstyrt med en turbofunksjon. Du kan skru denne på ved å trykke på turbobryteren på siden av apparatet for å forsterke luftstrømmen.

**OBS:** Varmeapparatet vil forbli varmt en stund etter at det har blitt slått av. Håndter forsiktig.

## OVEROPPHETINGSVERN

Dette varmeapparatet er beskyttet med et overopphetingsvern som skrur av apparatet automatisk i tilfelle overoppheting, f.eks. når gitterene er helt eller delvis tildekket. Dersom dette skjer, koble fra strømlinjen, vent i ca. 30 minutter til apparatet har blitt avkjølt og fjern gjenstandene som stenger for gitteret. Skru så apparatet på igjen som beskrevet over. Apparatet burde nå fungere som normalt. Dersom problemet vedvarer, ta kontakt med nærmeste kundeservice.

## TIPPEBESKYTTELSE

Dette varmeapparatet er beskyttet med en sikkerhetsbryter som skrur varmeapparatet av dersom det



skulle tippe over eller stå veldig skjevt. Dette bidrar til å hindre ulykker og varmeapparatet vil fortsette å varme når det blir satt opp rett igjen.

### **RENGJØRING AV VARMEAPPARATET**

Koble alltid fra strømtilførselen i stikkkontakten og la apparatet bli helt avkjølt før du rengjør det. Rengjør varmeapparatets ytre ved å tørke over det med en fuktig klut og så en tørr klut. Ikke bruk vaske- eller skuremiddel og ikke tillat at vann trenger inn i varmeapparatet.

### **LAGRING AV VARMEAPPARATET**

Når varmeapparatet ikke skal brukes over lenger tid, bør det beskyttes mot støv og lagres på et tørt og rent sted.

### **TEKNISKE DATA**

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbruk: 1800-2000W



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingssystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

# ERP-informasjon (NO)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer at produktet som beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav til elektriske produkter for lokal romoppvarming

| Modellidentifikator(er): 22778912 |             |       |       |  |               |
|-----------------------------------|-------------|-------|-------|--|---------------|
| Artikkel                          | Symbol      | Verdi | Enhet | Artikkel   | Enhet         |
| <b>Varmeeffekt</b>                |             |       |       | <b>Type varmetilførsel, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)</b> |               |
| Nominell avgitt varmeeffekt       | $P_{nom}$   | 2.0   | kW    | manuell varmelagringsstyring med integrert termostat                                 | Ikke relevant |
| Laveste varmeeffekt (veiledende)  | $P_{min}$   | 0.8   | kW    | manuell varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling        | Ikke relevant |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | $P_{max,c}$ | 2.0   | kW    | elektronisk varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling    | Ikke relevant |
| <b>Supplerende strømforbruk</b>   |             |       |       | varme avgis ved hjelp av vifte   | Ikke relevant |
| Ved nominell avgitt varmeeffekt   | $e_{maks}$  | 0,0   | kW    | <b>Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)</b>                           |               |
| Ved laveste varmeeffekt           | $e_{min}$   | 0,0   | kW    | ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturstyring                                     | [nei]         |
| I standbymodus                    | $e_{sb}$    | 0,0   | kW    | To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturstyring                              | [nei]         |
|                                   |             |       |       | med mekanisk termostat for romtemperaturstyring                                      | [ja]          |
|                                   |             |       |       | med elektronisk romtemperaturstyring   | [nei]         |
|                                   |             |       |       | med elektronisk romtemperaturstyring pluss døgn timer                                | [nei]         |
|                                   |             |       |       | med elektronisk romtemperaturstyring pluss uketimer                                  | [nei]         |
|                                   |             |       |       | <b>Andre styringsalternativer (det er mulig å velge flere)</b>                       |               |
|                                   |             |       |       | romtemperaturstyring med bevegelsessensor  | [nei]         |

|                    |   |  |  |   |       |
|--------------------|---|--|--|---|-------|
|                    |   |  |  | romtemperaturstyring med sensor som oppdager åpne vinduer | [nei] |
|                    |   |  |  | med mulighet for fjernstyring                             | [nei] |
|                    |   |  |  | med justerbar startstyring                                | [nei] |
|                    |   |  |  | med driftstidsbegrensning                                 | [nei] |
|                    |   |  |  | med svart pære-sensor                                     | [nei] |
| Kontaktinformasjon | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |   |       |

Oppfyller krav fra rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 av 28. april 2015 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF, med hensyn til krav for miljøvennlig utforming av produkter for lokal oppvarming

Angående informasjon for forbrukere om montering, bruk og vedlikehold av produktet, WEEE-informasjon, sjekk instruksjonsmanualen som kom med emballasjen.

**Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie.**

**Dôležité:** Než začnete ohrievač používať, prečítajte si tento návod na použitie.

Odložte si tieto informácie pre budúce použitie.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (PREČÍTAJTE SI PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA OHRIEVAČA)**

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Deti mladšie ako 3 roky sa nemú približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
6. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do štandardnej prevádzkovej polohy a že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na používanie zariadenie bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať, ovládať a čistiť zariadenie, ani vykonávať jeho údržbu.
7. **UPOZORNENIE – Niektoré diely tohto produktu sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Veľkú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.**

8. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
9. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
10. Nepoužívajte ohrievač, ak nohy nie sú správne pripojené.
11. Uistite sa, že napájací zdroj je zapojený v súlade s výrobným štítkom na ohrievači; zásuvka musí byť uzemnená.
12. Udržujte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúceho telesa ohrievača.
13. Ohrievač nie je určený pre použitie v kúpeľniach, práčovniach alebo podobných vnútorných miestach. Nikdy ohrievač nedávajte na také miesto, kde by mohol spadnúť do vane alebo inej nádoby na vodu.
14. Nepoužívajte vonku.
15. Nezakrývajte ani neupchajte niektorý z výstupných alebo nasávacích mriežkovaných otvorov ohrievača.
16. Nekladte ohrievač na veľmi hrubý koberec.
17. Zabezpečte, aby bol ohrievač vždy umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu. Uistite sa, že ohrievač nie je umiestnený v blízkosti záclon alebo nábytku, pretože by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.
18. Neumiestňujte ohrievač pred alebo bezprostredne pod zásuvky.
19. Nevkladajte žiadne predmety do výstupných alebo nasávacích mriežkovaných otvorov ohrievača.
20. Nepoužívajte ohrievač na miestach, kde sú uložené horľavé kvapaliny, alebo kde môžu byť prítomné horľavé výpary.
21. Je potrebné prijať špeciálne opatrenia, ak sa ohrievač nachádza na miestach obývaných deťmi alebo zdravotne postihnutými osobami.
22. Vždy odpojte ohrievač pri jeho presúvaní z jedného miesta na druhé.
23. Nepoužívajte ohrievač, ak je napájací kábel poškodený.

24. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy a bazénu.
25. **VAROVANIE:** aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
26. Prístroj sa nesmie ovládať pomocou externého časovacieho spínača alebo prostredníctvom samostatného systému s diaľkovým ovládaním, ktorý pôvodne nepatrí k tomuto prístroju.
27. Toto vykurovacie zariadenie nie je vhodné pre montáž do vozidiel a strojov.



28. Znamená „NEZAKRÝVAŤ“.
29. Informácie o INŠTALÁCII NÔH nájdete v nasledujúcich odsekoch tejto príručky.

## POPIS DIELOV



1. Kontrolka
2. Tlačidlo na zapnutie
3. Rukoväť (na oboch stranách)
4. Nohy
5. Prepínač turbo

## MONTÁŽ

- Vyberte prístroj z obalu a odstráňte ochranný obal.
- Zasuňte dve plastové nohy na spodnej strane prístroja. Pevne ich uchyťte do štrbiny.
- Umiestnite spotrebič na požadované miesto. Udržujte všetky objekty aspoň 1 meter od prednej strany a bokov prístroja.

POZNÁMKA: Tento prístroj nie je možné pripevniť na stenu.

## PREVÁDZKA OHRIEVAČA

**Poznámka:** Po prvom zapnutí ohrievača alebo po dlhšom skladovaní je bežné, že ohrievača môže vydávať určitý zápach a dym. Tento jav sa vytratí chvíľu po zapnutí ohrievača.

- Zapojte zástrčku do elektrickej siete.
- Zapnite hlavný vypínač a vyberte si nastavenie: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Toto zariadenie funguje aj pri prepínaní hlavného vypínača do požadovanej polohy. Ak chcete zastaviť kúrenie, otočte prepínač na „0“ pre vypnutie prístroja.
- Po použití ho odpojte zo zásuvky.

POZNÁMKA: Tento prístroj je vybavený funkciou turbo. Môžete ju zapnúť stlačením turbo prepínača na boku prístroja pre zosilnenie prúdenia vzduchu.

**Upozornenie:** Ohrievač zostane horúci určitú dobu po jeho vypnutí. Zaobchádzajte s ním opatrne.

## OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Tento ohrievač je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne prístroj v prípade prehriatia, napr. v dôsledku úplného alebo čiastočného upchania mriežok. V tomto prípade odpojte spotrebič, počkajte asi 30 minút, kým sa ochladí a vyberte predmet, ktorý prekáža v mriežke. Potom ho zapnite, ako je uvedené vyššie. Prístroj by mal fungovať normálne. Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližší zákaznícky servis.

## OCHRANA PROTI PREVRÁTENIU

Tento ohrievač je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý automaticky vypne prístroj, keď sa ohrievač

prevráti, alebo je neprimerane naklonený. Tým sa predchádza nehodám a ohrievač bude pokračovať v prevádzke, ak sa vráti do zvislej polohy.

### **ČISTENIE OHRIEVAČA**

Pred čistením vždy odpojte ohrievač zo zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť. Očistite vonkajší povrch ohrievača vlhkou handričkou a potom poutierajte suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace alebo abrazívne prostriedky a nedovoľte akejkoľvek kvapaline preniknúť do ohrievača.

### **USKLADNENIE OHRIEVAČA**

Ak sa ohrievač nepoužíva dlhšiu dobu, je potrebné ho chrániť pred prachom a skladovať na suchom a čistom mieste.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50Hz

Spotreba energie: 1800-2000W



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.



# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače

| Identifikátor(y) modelu: 22778912             |             |         |          |  |              |
|---|-------------|---------|----------|--|--------------|
| Položka                                       | Symbol      | Hodnota | Jednotka | Položka  | Jednotka     |
| <b>Tepelný výkon</b>                          |             |         |          | <b>Typ tepelného príkonu, len pre elektrické lokálne ohrievače (vyberte jeden)</b> |              |
| Menovitý tepelný výkon                        | $P_{nom}$   | 2.0     | kW       | Ručná regulácia tepla, s integrovaným termostatom                                  | Nepoužíva sa |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný)          | $P_{min}$   | 0.8     | kW       | ručné ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty          | Nepoužíva sa |
| Maximálny trvalý tepelný výkon                | $P_{max,c}$ | 2.0     | kW       | elektronické ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty   | Nepoužíva sa |
| <b>Dodatočná spotreba elektrickej energie</b> |             |         |          | ventilátorom podporovaný tepelný výstup  | Nepoužíva sa |
| Pri menovitom tepelnom výkone                 | $e_{lmax}$  | 0,0     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu / regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)</b>            |              |
| Pri minimálnom tepelnom výkone                | $e_{lmin}$  | 0,0     | kW       | Jednostupňový tepelný výstup a bez regulácie izbovej teploty                       | [nie]        |
| V pohotovostnom režime                        | $e_{lsb}$   | 0,0     | kW       | Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie izbovej teploty                   | [nie]        |
|   |             |         |          | S mechanickým termostatickým regulátorom izbovej teploty                           | [Áno]        |
|   |             |         |          | S elektronickou reguláciou izbovej teploty   | [nie]        |
|   |             |         |          | Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač                          | [nie]        |
|   |             |         |          | Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač                       | [nie]        |
|   |             |         |          | <b>Ďalšie možnosti ovládania (možných je niekoľko možností)</b>                    |              |
|   |             |         |          | Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosťou                                 | [nie]        |
|   |             |         |          | Regulácia izbovej teploty s  | [nie]        |

|                 |   |  |  |                                  |       |
|-----------------|---|--|--|----------------------------------|-------|
|                 |   |  |  | detekciou otvoreného okna        |       |
|                 |   |  |  | S možnosťou diaľkového ovládania | [nie] |
|                 |   |  |  | S adaptívnym riadením štartu     | [nie] |
|                 |   |  |  | S obmedzením pracovnej doby      | [nie] |
|                 |   |  |  | S čiernym snímačom               | [nie] |
| Kontaktné údaje | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |                                  |       |

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2015/1188 zo dňa 28. apríla 2015, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn lokálnych ohrievačov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

**Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.**

**Pomembno:** pred začetkom uporabe grelnika pozorno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

### **VARNOSTNA NAVODILA (PREBERITE JIH PRED UPORABO GRELNIKA)**

1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Otrok, mlajših od 3 let, ne spuščajte v bližino, razen če so pod vašim stalnim nadzorom.
6. Otroci med 3. in 8. letom starosti lahko napravo vklopijo/izklopijo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za delovanje in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci med 3. in 8. letom ne smejo priključiti, uravnavati, čistiti ali vzdrževati naprave.
7. **POZOR – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni, kadar so v bližini otroci in občutljivi ljudje.**
8. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.

9. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
10. Grelnik lahko uporabljate samo, če so noge pravilno nameščene.
11. Preverite, ali je grelnik priključen na vir napajanja, ki ustreza vrednostim na energijski nalepki. Vtičnica mora biti ozemljena.
12. Napajalni kabel postavite proč od vročega osrednjega dela grelnika.
13. Grelnik ni namenjen uporabi v kopalnicah, pralnicah ali podobnih notranjih prostorih. Grelnika nikoli ne postavite na mesto, od koder bi lahko padel v kopalno kad ali kateri koli drug vsebnik za vodo.
14. Ne uporabljajte ga na prostem.
15. Ne prekrivajte oziroma ovirajte nobenih rešetk, ki prepuščajo toploto, ali odprtin za zračni pretok na grelniku.
16. Grelnika ne nameščajte na preproge z zelo dolgimi vlakni.
17. Grelnik morate vedno namestiti na trdno in ravno površino. Grelnika ne nameščajte v bližini zaves ali pohištva, saj lahko v nasprotnem primeru pride do požara.
18. Grelnika ne nameščajte pred stensko vtičnico oziroma takoj pod njo.
19. Ne vstavljajte predmetov skozi izhodno odprtino za toploto ali rešetke za zračni pretok na grelniku.
20. Grelnika ne uporabljajte v prostorih, v katerih so shranjene vnetljive tekočine oziroma v katerih so morda prisotni vnetljivi hlapi.
21. Bodite posebej previdni, kadar je grelnik nameščen v prostorih, kjer so otroci ali invalidi.
22. Grelnik med premikanjem z enega mesta na drugega vedno izklopite.
23. Če je napajalni kabel poškodovan, grelnika ne uporabljajte.

24. Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
25. **OPOZORILO:** Ne prekrivajte grelca, da bi se izognili pregrevanju.
26. Naprave ne upravljajte prek zunanjšega stikala časovnika ali z ločenim sistemom z daljinskim upravljalnikom, ki ni prvotno priložen tej napravi.
27. Ta grelna naprava ni primerna za montažo v vozila in stroje.



28. Pomeni "NE PREKRIVAJTE".
29. Za informacije o SESTAVI NOGIC glejte spodnji odstavek v priročniku.

## OPIS DELOV



1. Lučka stanja
2. Gumb za vklop
3. Ročica (na obeh straneh)
4. Noga
5. Turbo stikalo

## SESTAVLJANJE

- Napravo vzemite iz embalaže in odstranite zaščitno vrečo.
- Plastični nogi pritrdite na spodnji del enote. Vstavite ju v reži, dokler se ne zaskočita na mestu.
- Napravo namestite na zeleno mesto. Vsi predmeti morajo biti vsaj 1 meter oddaljeni od sprednjega dela in stranskih delov naprave.

OPOMBA: te naprave ni mogoče namestiti na zid.

## DELOVANJE GRELNIKA

**Opomba:** ko prvič vklopite grelnik ali ko ga vklopite po daljšem času nedelovanja, lahko grelnik oddaja nekaj vonja in hlapov, kar je običajen pojav. To bo postopoma izginilo, ko bo grelnik nekaj časa vklopljen.

- Vtič priključite na vtičnico.
- Vklopite stikalo za vklop in izberite nastavitev: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Ta naprava začne delovati, ko stikalo za vklop zavrtite na zeleno nastavitev. Če želite ustaviti ogrevanje, zavrtite stikalo v položaj »0«, da izklopite enoto.
- Če naprave ne želite več uporabljati, jo izključite iz vtičnice.

OPOMBA: ta naprava je opremljena s turbo funkcijo. Vklopite jo tako, da pritisnete turbo stikalo ob strani naprave in tako okrepite konvekcijsko segrevanje.

**Pozor:** ko izklopite grelnik, ostane še nekaj časa vroč. Uporabljajte ga previdno.

## ZAŠČITA PRED PREGRETJEM

Ta grelnik je zaščiten z zaščito pred pregretjem, ki v primeru pregretja samodejno izklopi grelnik (ker so reže npr. na primer povsem ali delno prekrivane). V takem primeru izključite grelnik, počakajte približno 30 minut, da se ohladi, in nato odstranite predmet, ki prekriva mreže. Nato znova vklopite grelnik po zgornjih navodilih. Grelnik bi moral normalno delovati. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na najbližji servisni center.

### **ZAŠČITA PRED PREVRAČANJEM**

Ta grelnik je zaščiten z varnostnim stikalom, ki samodejno izklopi grelnik, kadar se grelnik prevrne ali je pod večjim kotom od vodoravnega. To stikalo preprečuje nesreče, grelnik pa začne znova delovati, ko ga postavite pokonci.

### **ČIŠČENJE GRELNIKA**

Pred čiščenjem grelnik vedno izključite iz vtičnice in počakajte, da se povsem ohladi. Očistite zunanji del grelnika, tako da ga obrišete z vlažno krpo in nato s suho krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali abrazivnih sredstev in pazite, da v grelnik ne pride voda.

### **SKLADIŠČENJE GRELNIKA**

Kadar grelnika dalj časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom ter shranite na čisto in suho mesto.

### **TEHNIČNI PODATKI**

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 1800-2000W



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

# Informacije ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavlja o izdelku, opisanemu v nadaljevanju:

## Zahteve glede informacij za električne lokalne grelnike prostorov

| Prepoznavni znak(-i) modela: 22778912      |             |          |       |  |              |
|--|-------------|----------|-------|--|--------------|
| Postavka                                   | Simbol      | Vrednost | Enota | Postavka   | Enota        |
| <b>Grelna izhodna moč</b>                  |             |          |       | <b>Tip dovoda toplote, samo za električne skladiščne lokalne grelnike prostorov (izberite enega)</b> |              |
| Nazivna grelna izhodna moč                 | $P_{nom}$   | 2.0      | kW    | ročni nadzor toplote, z vgrajenim termostatom  | Ni upoštevno |
| Minimalna grelna izhodna moč (indikativna) | $P_{min}$   | 0.8      | kW    | ročni nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi                   | Ni upoštevno |
| Maksimalna stalna grelna izhodna moč       | $P_{max,c}$ | 2.0      | kW    | elektronski nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi             | Ni upoštevno |
| <b>Dodatna poraba elektrike</b>            |             |          |       | grelna izhodna moč z ventilatorjem   | Ni upoštevno |
| Ob nazivni grelni izhodni moči             | $e_{lmax}$  | 0,0      | kW    | <b>Tip nadzora grelne izhodne moči/sobne temperature (izberite enega)</b>                            |              |
| Ob minimalni grelni izhodni moči           | $e_{lmin}$  | 0,0      | kW    | enostopenjska grelna izhodna moč in brez nadzora sobne temperature                                   | [ne]         |
| V načinu pripravljenosti                   | $e_{lsb}$   | 0,0      | kW    | Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature   | [ne]         |
|  |             |          |       | z mehanskim termostatskim nadzorom sobne temperature   | [da]         |
|  |             |          |       | z elektronskim nadzorom sobne temperature  | [ne]         |
|  |             |          |       | elektronski nadzor sobne temperature z dnevnikom časovnikom  | [ne]         |
|  |             |          |       | elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim   | [ne]         |



|                   |   |  |  |  |      |
|-------------------|---|--|--|--|------|
|                   |   |  |  | časovnikom   |      |
|                   |   |  |  | <b>Druge nadzorne možnosti (možnih je več izbir)</b> |      |
|                   |   |  |  | nadzor sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti  | [ne] |
|                   |   |  |  | nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken | [ne] |
|                   |   |  |  | z opcijo nadzora razdalje                            | [ne] |
|                   |   |  |  | z nadzorom prilagodljivega zagona                    | [ne] |
|                   |   |  |  | z omejitvijo delovnega časa                          | [ne] |
|                   |   |  |  | s senzorjem črne žarnice                             | [ne] |
| Kontaktne podatki | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |  |      |

Ustreza zahtevam direktiv Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2015/1188 z dne 28. aprila 2015 in UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovane izdelke, povezanih z energijo

Informacije za potrošnike o načinu namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka, informacije OEEO lahko preverite v priročniku z navodili, ki je priložen embalaži.

**Denna produkt är endast lämplig för välisolerade platser eller tillfällig användning.**

**Viktigt!** Läs noga igenom dessa instruktioner innan värmeelementet används och spara dessa instruktioner för framtida bruk.

**SÄKERHETSANVISNINGAR (LÄS IGENOM FÖRE VÄRMEELEMENTET ANVÄNDS)**

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte ständigt övervakas.
6. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får enbart slå på/av utrustningen förutsatt att den är placerad eller installerad på sin avsedda användningsplats och barnet har instruerats om säker användning av utrustningen och de förstår riskerna som är förknippade med användning. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får inte koppla in, ställa in, rengöra eller utföra underhåll på utrustningen
7. **FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Extra försiktighet ska vidtagas när barn eller lättskadade personer finns i närheten.**

8. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
9. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
10. Använd inte värmeelementet utan dess fötter korrekt monterade.
11. Säkerställ att strömförsörjningen är ansluten i enlighet med värmeelementets märkskylt i ett jordat eluttag.
12. Håll strömkabeln borta från värmeelementets varma hölje.
13. Värmeelementet är inte avsett för användning i badrum, tvättstugor eller liknande inomhusplatser. Placera aldrig värmeelementet på en plats där det kan falla ner i ett badkar eller någon annan vattenbehållare.
14. Använd inte utomhus.
15. Täck inte över eller hindra luftutblåsen eller luftintagen på värmeelementet.
16. Placera inte värmeelementet ovanpå mattor med en mycket djup lugg.
17. Se alltid till att värmeelementet är placerat på en fast och jämn yta. Säkerställ att värmeelementet inte är placerat i närheten av gardiner eller möbler eftersom det kan skapa en brandrisk.
18. Placera inte värmeelementet framför eller direkt under ett vägguttag.
19. För inte in några föremål via luftutblåsen eller luftintagen på värmeelementet.
20. Använd inte värmeelementet på platser där brandfarliga vätskor förvaras eller brandfarliga ångor kan förekomma.
21. Extra försiktighet bör vidtas när värmeelementet används i områden som ockuperas av barn eller personer med funktionshinder.
22. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när värmeelementet ska flyttas från en plats till en annan.
23. Använd inte värmeelementet om strömkabeln är skadad.

24. Använd inte detta värmeelement i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng.
25. **WARNING!** Täck inte över värmeflärten, för att undvika överhettning.
26. Apparaten bör inte användas via en extern timer eller av ett separat system med fjärrkontroll som inte är specifikt anpassat för denna apparat.
27. Detta värmeelement är inte lämpligt för montering i fordon och maskiner.



28. Betyder "FÅR INTE ÖVERTÄCKAS".
29. För information om MONTERING AV FÖTTER, se nedanstående stycke i bruksanvisningen.

## BESKRIVNING AV DELAR



1. Indikatorlampa
2. Strömbrytare
3. Handtag (båda sidor)
4. Fötter
5. Turboknapp

## MONTERING

- Ta ut apparaten ur förpackningen och ta bort skyddsplasten.
  - Tryck in de två plastfötterna på enhetens undersida. Fixera dem ordentligt på sin korrekta plats.
  - Placera apparaten på önskad plats. Håll borta alla föremål minst 1 meter från enhetens front och sidor.
- OBS! Den här enheten kan inte monteras på vägg.

## ANVÄNDNING AV VÄRMEELEMENTET

**Obs!** När värmeelementet slås på för första gången, eller när det slås på efter en lång förvaringsperiod, är det normalt att värmeelementet avger vissa dofter och ångor. Detta försvinner när värmeelementet har varit påslaget en stund.

- Sätt in stickkontakten i eluttaget.
- Vrid på strömbrytaren för att välja inställning: I = 750W, II = 1250W, III = 2000W.
- Apparatus drift fortsätter efter att strömbrytaren har vridits till önskad inställning. Om du vill stoppa uppvärmningen, vrid strömbrytaren till "0" för att stänga av enheten.
- Dra ut enheten ur eluttaget efter användning.

OBS! Denna apparat är utrustad med en turbofunktion. Du kan aktivera den genom att trycka på turboknappen på sidan av apparaten för att förbättra luftkonvektionen.

**Varning!** Värmeelementet är varmt under en viss tid efter att det stängts av. Hantera det med försiktighet.

## ÖVERHETNINGSSKYDD

Detta värmeelement är utrustat med ett överhettningsskydd som automatiskt stänger av apparaten vid överhettning, t.ex. vid fullständig eller delvis blockering av luftgaller. Om detta inträffar, koppla ur apparaten ur eluttaget, vänta ca. 30 minuter tills den svalnat och ta sedan bort de objekt som blockerar gallrena. Slå sedan på apparaten igen enligt ovanstående beskrivning. Apparaten bör fungera normalt igen. Kontakta kundtjänst om problemet kvarstår.

## FALLSKYDD

Detta värmeelement är skyddat av en säkerhetsbrytare som automatiskt stänger av apparaten när värmeelementet faller över, eller lutar i en hög vinkel. Denna funktion hjälper till att förhindra olyckor, och värmeelementets drift återupptas när den är tillbaka i stående läge.

## RENGÖRA VÄRMEELEMENTET

Koppla alltid ur värmeelementet ur eluttaget och låt den svalna helt före rengöring. Rengör värmeelementets utsida genom att torka det med en fuktad trasa och sedan med en torr trasa. Använd inte rengörings- och slipmedel och se till att vatten inte tränger in i värmeelementet.

## FÖRVARA VÄRMEELEMENTET

När värmeelementet inte ska användas under en lång tid, skydda det från damm och förvara det på en ren och torr plats.

## TEKNISKA DATA

Driftspänning: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 1800-2000W



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall.

För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke

██████ kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

## ERP-information (SE)

Leverantör: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

### Informationskrav för elektriska lokala rumsvärmare

| Modellidentifierare: 22778912     |             |       |       |  |                |
|-----------------------------------|-------------|-------|-------|--|----------------|
| Objekt                            | Symbol      | Värde | Enhet | Objekt   | Enhet          |
| <b>Värmeeffekt</b>                |             |       |       | <b>Typ av värmeingång, endast för förvaring av elektriska lokala rumsvärmare (välj ett alternativ)</b> |                |
| Nominell värmeeffekt              | $P_{nom}$   | 2.0   | kW    | manuell värmekontroll med integrerad termostat   | Ej tillämpligt |
| Minimal värmeeffekt (preliminärt) | $P_{min}$   | 0.8   | kW    | manuell värmekontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur                               | Ej tillämpligt |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt  | $P_{max,c}$ | 2.0   | kW    | elektronisk kontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur                                | Ej tillämpligt |
| <b>Extra strömförbrukning</b>     |             |       |       | fläktstyrd värmeeffekt   | Ej tillämpligt |
| Vid nominell värmeeffekt          | $e_{lmax}$  | 0,0   | kW    | <b>Kontrolltyp för värmeeffekt/rumstemperatur (välj ett alternativ)</b>                                |                |
| Vid minimal värmeeffekt           | $e_{lmin}$  | 0,0   | kW    | enstegs värmeeffekt och ingen värmekontroll för rumstemperatur   | [nej]          |
| I standbyläge                     | $e_{lsB}$   | 0,0   | kW    | Två eller fler manuella steg, ingen värmekontroll för rumstemperatur                                   | [nej]          |
|                                   |             |       |       | med mekanisk termostat för kontroll av rumstemperatur  | [ja]           |
|                                   |             |       |       | med elektronisk kontroll för rumstemperatur  | [nej]          |
|                                   |             |       |       | elektronisk kontroll för rumstemperatur plus dygnstimer  | [nej]          |
|                                   |             |       |       | elektronisk kontroll för rumstemperatur plus veckotimer  | [nej]          |
|                                   |             |       |       | <b>Andra kontrollalternativ (flera alternativ kan väljas)</b>  |                |

|             |   |  |  |   |       |
|-------------|---|--|--|---|-------|
|             |   |  |  | kontroll för rumstemperatur med närvarodetektor           | [nej] |
|             |   |  |  | Kontroll för rumstemperatur med detektor av öppna fönster | [nej] |
|             |   |  |  | med fjärrstyrning som alternativ                          | [nej] |
|             |   |  |  | med adaptiv startkontroll                                 | [nej] |
|             |   |  |  | med begränsad drifttid                                    | [nej] |
|             |   |  |  | med sensor för svart lampa                                | [nej] |
| Kontaktinfo | BAHAG AG<br>Gutenbergstr. 21<br>68167 Mannheim<br>GERMANY |  |  |   |       |

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 2015/1188 från 28 april 2015 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för lokala rumsvärmare

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.